



МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

Харківський державний університет
харчування та торгівлі

**ЗБІРНИК ТЕКСТІВ ТА ВПРАВ З УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ
ДЛЯ ІНОЗЕМНИХ СТУДЕНТІВ УСІХ
СПЕЦІАЛЬНОСТЕЙ
(I-II курс)**

Методичні рекомендації для практичних занять та
самостійної роботи

студентів-іноземців усіх факультетів
з дисципліни «Українська мова як іноземна»

Харків
ХДУХТ
2015

Методичні рекомендації для практичних занять та самостійної роботи «Збірник текстів та вправ з української мови для іноземних студентів усіх спеціальностей (I-II курс)» / укладач: канд. філол. наук, доц. Арделян М.В. – Х. : ХДУХТ, 2015. – 74 с.

Рецензент: канд. філол. наук, доц. Удовенко І.В.

Рекомендовано до друку кафедрою іноземних мов,
протокол від «01» жовтня 2015 року №2

Схвалено методичною комісією вищого навчального закладу за напрямами підготовки
(спеціальністю) 6.030509 «Облік і аудит», 6.030508 «Фінанси»
(шифр, назва)

Протокол від « 19 » жовтня 2015 року №2

ВСТУП

Збірник текстів для читання адресований іноземним студентам, які вивчають українську мову на I – II курсах.

До збірника увійшли тексти з різноманітною тематикою та такі, що відзначаються країнознавчим потенціалом, цікаві за сюжетом.

Тексти дають можливість познайомити студентів з лексикою різних мовленнєвих ситуацій, а також закріпити засвоєння матеріалу основного підручника за всіма видами мовленнєвої діяльності: навик сприйняття української мови на слух, читання, переказ, діалог, бесіда, дискусія, мініпереказ, моделювання власної розповіді на основі прочитаного.

Основна увага у вправах спрямована на перевірку розуміння прослуханого та прочитаного.

1. Слухайте, читайте.

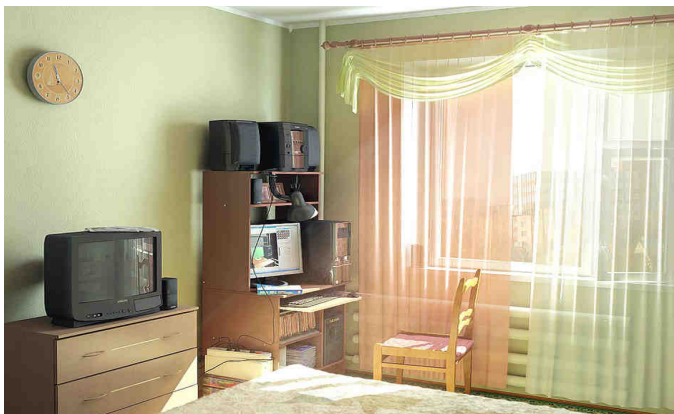


Це мій дім. Тут моя сім'я. Це мій тато. Його звали Олександр Миколайович. А це моя мама. Її звали Олена Іванівна. Моя мама – лікар, а тато – інженер. А тут мій брат та моя сестра. Мою сестру звали Ольга, а мого брата звали Андрій. Вони школярі.

Дайте відповіді на запитання:

- 1 Чий це дім?
- 2 Чия тут сім'я?
- 3 Хто це?
- 4 Хто лікар?
- 5 Хто інженер?
- 6 Як звали маму?
- 7 Як звали тата?
- 8 Чиї тут брат та сестра?
- 9 Як звали сестру?
- 10 Як звали брата?
- 11 Хто вони?

2. Слухайте, читайте.



Це мій дім. А тут моя кімната. Моя кімната невелика, але світла. Тут є письмовий стіл, стільці, зручний диван, велика шафа. Ось полиця. Тут мої книги, зошити, альбоми, олівці та ручки. Ось моє фото. Тут моя сім'я: тато, мама, сестра, дідусь та бабуся.

3. Читайте, підбираючи пропущені слова.

Це ... будинок. Мій будинок Тут ... кімната. Моя кімната невелика, але Ось мій ... стіл. Тут ... фото. Це ... мама, ... тато, ... сестра, ... брати, ... дідусь та ... бабуся.

Слова для довідок: *мій, моя, моє, мої, великий, світла, письмовий.*

4. Слушайте, читайте.

Це наш гуртожиток. Гуртожиток дуже великий. Тут іноземні та українські студенти. Ось моя кімната. Моя кімната невелика, але світла. Тут я та мій друг Алі. Ось вікно. Тут є ваза та квіти. Вони дуже красиві. Ось наш письмовий стіл. Тут наші підручники, словники, зошити, ручки та олівці. Ось фото. Тут я, а там моя сім'я: мій тато, моя мама, мої брати та сестри. Моя сім'я дуже велика.



Дайте відповіді на запитання:

- 1 Чий це гуртожиток?
- 2 Хто тут?
- 3 Чия це кімната?
- 4 Хто тут?
- 5 Що є тут?
- 6 Чий це стіл?
- 7 Чиє це фото?
- 8 Чия там сім'я?

5. Слушайте, читайте.

Ось аудиторія номер десять. Це наша аудиторія. Тут столи, стільці, таблиці, дошка. Поруч шафа. Тут книги: підручники та словники. Тут я і моя група. Ми іноземні студенти. А це наш викладач.

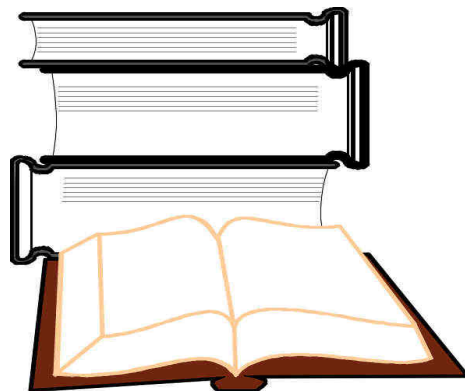
- Пробачте, будь ласка, тут аудиторія номер десять?
- Так, це вона.
- Дякую.
- Заходьте, будь ласка!
- Пробачте, будь ласка, тут аудиторія номер вісім?
- Ні, це не вона.
- Вибачте, будь ласка!



6. Читайте діалог. Складіть діалоги за зразком.

- Добрий день!
- Добрий день!
- Як Ваші справи?
- Дякую, все добре! А Ви як поживаєте?
- Дякую, теж добре!

- Це Ваша аудиторія?
- Так, це моя аудиторія!
- Ваша аудиторія номер чотири?
- Ні, моя аудиторія номер шість.
- Це Ваш словник?
- Ні, це не мій словник, це її словник. Мій словник вдома.
- А це Ваш підручник?
- Так, це мій підручник.
- А це Ваша книга?
- Ні, це не моя книга. Це його книга. Моя книга там.
- До побачення!
- Всього найкращого!



7. Читайте діалоги. Складіть діалоги за зразком.

- Вибачте, ви студент чи викладач?
- Я студент.
- Ви іноземний чи український студент?
- Я іноземний студент.
- Як Вас звати?
- Мене звати Алі. А як звати Вас?
- А мене звати Петро.
- А Ви іноземний студент?
- Ні, я український студент.
- Де Ваша аудиторія?
- Моя аудиторія праворуч. Це аудиторія номер дванадцять. А де Ваша аудиторія?
- А моя аудиторія теж тут, вона поруч. Моя аудиторія номер одинадцять.



Хто?

- Хто це?
- Це Ахмед.
- Хто він?
- Він студент.

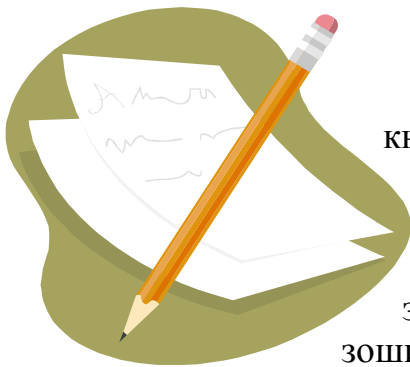
Що?

- Що це?
- Це будинок.
- Що це?
- Це двері.

- Він українець?
- Ні, він іноземець.
- Хто там?
- Там Лейла.
- Хто вона?
- Вона студентка.
- Вона іноземка?
- Так, вона іноземка.
- Хто тут?
- Тут Микола.
- Хто він?
- Він студент.
- Він іноземець?
- Ні, він не іноземець, він українець.
- Хто це?
- Це студентка.
- Як її звати?
- Її звати Сабіна.
- Вона українка?
- Ні, вона німка.

- А це вікно?
- Так, це вікно.
- Це олівець?
- Так, це олівець.
- А це зошит?
- Ні, це не зошит, це підручник.
- Що тут?
- Тут зошити, підручники, словники, ручки та олівці.
- Що там?
- Там ваза та квіти.
- Що тут?
- Тут диван, ліжко, стіл, стільці та шафа.
- Що то?
- То його словник?
- А то що?
- А то її зошити.

8. Слушайте, читайте.



Аудиторія

Ось аудиторія. Праворуч двері, ліворуч шафа. Там книги: підручники та словники. А тут парти, стіл та стілець. Прямо дошка. Тут крейда і ганчірка. Ліворуч вікно. Там ваза та квіти. Ось моя парта. Це моє місце. Тут ручка, олівці, підручник, словник, зошити. А там місце Алі. Алі мій друг. Там його зошити, підручники, словник, ручки та олівці.

Зараз урок. Ось наш викладач. А це наша група. Ми студенти-іноземці.

9. Слушайте, читайте.



А) Це місто. Там дорога, а тут зупинка. Там парк. Тут гастроном. Це завод, а це фабрика. Тут річка, а там міст. Це центр. Праворуч театр, а ліворуч музей. Це наше місто Харків.

Б) Це буква, а це звук. Це склад, а це слово. Це слово, а це речення. Це речення, а це фраза. Це фраза, а це текст. Це текст, а це розповідь.

В) Це моя кімната, а це твоя кімната. Це його зошит, а це її зошит. Це наші підручники, а це ваші підручники. Це її друг, а це мій друг. Це ваші олівці, а це наші олівці.

10. Слухайте, читайте.

А) Це не мій зошит, це твій зошит. – Це не мій, а твій зошит.
Це не твій олівець, це мій олівець. – Це не твій, а мій олівець.
Це не його друг, це її друг. – Це не його, а її друг.
Це ваша кімната, це наша кімната. – Це не ваша, а наша кімната.
Це не наші друзі, це ваші друзі. – Це не наші, а ваші друзі.

Б) Це не велика аудиторія, це мала аудиторія. – Це не велика, а мала аудиторія.
Це не жовте яблуко, це червоне яблуко. – Це не жовте, а червоне яблуко.
Це не зелений чай, це чорний чай. – Це не зелений, а чорний чай.

В) Це не студент, це студентка. – Це не студент, а студентка.
Це не українець, це іноземець. – Це не українець, а іноземець.
Це не журнал, це зошит. – Це не журнал, а зошит.
Це не підручник, це словник. – Це не підручник, а словник.
Це не шафа, це тумбочка. – Це не шафа, а тумбочка.

11. Читайте, підбираючи пропущені слова.

Це не мій, а ... зошит. Це не ... , а ваш олівець. Це не його, а ... друг. Це не ваша, а ... кімната. Це не ..., а ваші друзі. Це не велика, а ... аудиторія. Це не жовте, а ... яблуко. Це не зелений, а ... чай. Це не студент, а ... Це не українець, а ... Це не журнал, а Це не підручник, а ... Це не шафа, а

Слова для довідок: *твій, ваш, її, наша, наші, мала, червоне, чорний, словник, тумбочка.*

12. Слухайте, читайте.



Це карта. Це країна Україна. Це місто Харків. Україна – не моя рідна країна. Моя рідна країна – Танзанія. Це красива та велика країна. Там живе моя сім'я. Але зараз я не там, зараз я тут. Тут я живу та навчаюсь. Тут мої нові друзі. Вони іноземні та українські студенти.

Це мій гуртожиток № 3. Гуртожиток – це мій новий рідний дім. Тут є буфет, зала, аудиторії, деканат та наші кімнати.

А це моя кімната. Тут живу я та мій друг Алі. Наша кімната дуже гарна.

13. Слухайте, читайте.

Наша кімната

Я іноземний студент. Мене звать Нідаль. Ось мій друг. Його звати Халед. Він теж іноземець.

Це наша кімната. Ліворуч моє ліжко і тумбочка, а праворуч його ліжко і його тумбочка. Зверху полиця. Там книги: словники та підручники.

Поряд велика шафа. Там наші речі. Посередині стіл та стільці. Тут наші зошити, ручки, олівці. Ось вікно. Тут наш магнітофон, ваза та квіти, а поряд маленький телевізор.

Тут фото. На фото моя сім'я. Це моя мама. Вона дуже гарна та добра. Її звати Аміна. А це мій тато. Його звати Мустафа. А це мої брати. Це мій молодший брат Алі, а це мій старший брат Мухаммед.

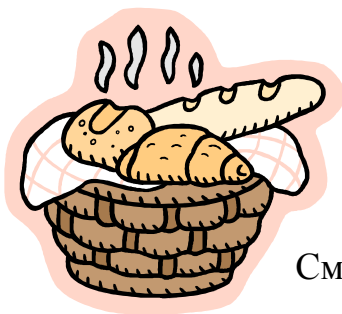
Наша кімната невелика, але гарна й зручна.

Дайте відповіді на запитання:

- 1 *Хто Нідаль?*
- 2 *Як звати його друга?*
- 3 *Хто Халед?*
- 4 *Чия це кімната?*
- 5 *Де ліжко і тумбочка?*
- 6 *Чиє ліжко ліворуч?*
- 7 *Що зверху?*
- 8 *Що там?*
- 9 *Де шафа?*
- 10 *Що там?*
- 11 *Чия кімната невелика, але гарна й зручна?*

14. Слухайте, читайте.

Сніданок



Зараз ранок. Я та мої друзі в буфеті. Ось чашка. Там чорний чай. А от стакан. Тут сік. Тут тарілка. Там хліб, масло та сир. Це мій сніданок. А це мій друг Ахмед. Його сніданок – це молоко, хліб та джем. А це наша подруга Ванесса. Її сніданок – це кава, тости та масло. Смачного вам!

15. Слушайте, читайте.

Урок



Ось наша аудиторія. А це мої друзі. Вони іноземні студенти.

Зараз урок. Ми вивчаємо українську мову. Спочатку ми вивчаємо українські звуки та букви. Ми читаємо, пишемо, розмовляємо українською. Але повільно та ще не дуже добре.

Зараз ми пишемо та перекладаємо українські слова. Це дуже важко.

Викладач читає слова, а ми повторюємо. Потім викладач запитує, а ми відповідаємо.

Спочатку відповідає Жан. Ми уважно слухаємо, як він відповідає. Він відповідає дуже добре: правильно та швидко. Потім відповідає Амар. Він говорить українською ще не дуже добре і тому часто помиляється. Викладач говорить: “Тут помилка і тут теж помилка”.

Потім ми пишемо вправи і читаємо новий текст “Друзі”. Текст великий та складний. Спочатку текст читає викладач, а ми слухаємо.

Потім текст читає Жан. Він читає голосно та швидко. Далі Хасан. Він читає дуже повільно.

Викладач говорить, що ми читаємо правильно.

Ось і дзвоник. Перерва. Зараз ми будемо відпочивати.

Дайте відповіді на запитання:

- 1 *Чия це аудиторія?*
- 2 *Хто твої друзі?*
- 3 *Що ви вивчаєте?*
- 4 *Що ви спочатку вивчаєте?*
- 5 *Як ви пишете, читаете та розмовляєте українською?*
- 6 *Хто читає, а хто повторює слова?*
- 7 *Як відповідає Жан?*
- 8 *Як відповідає Амар?*
- 9 *Хто часто помиляється?*
- 10 *Що говорить викладач?*
- 11 *Що ви пишете і що ви читаете?*
- 12 *Як читає текст Жан?*
- 13 *Що говорить викладач?*

16. Слушайте, читайте.

На вулиці

Я студент-іноземець. Я приїхав із Гани. Це мій друг Алі. Він приїхав із Йорданії. Я вчуся в університеті. Алі вчиться в університеті теж.

Зараз я та Алі живемо в місті Харків. Харків – це українське місто. Воно не дуже велике, але зелене й красиве. Я люблю великі вулиці, центр і, звичайно, наш університет та наш гуртожиток.

Я люблю ходити в кінотеатр “ім. О. Довженка”. Кінотеатр знаходиться на вулиці 23-го Серпня. У центрі є пам’ятник Т.Г. Шевченку.



Викладач розповідав, що Тарас Шевченко - це відомий український поет. Я та мої друзі бачили його. Це дуже великий і красивий монумент.

Ось наша зупинка. Ми чекаємо автобус. Ми хочемо повертатися в гуртожиток.

Дайте відповіді на запитання:

- 1 Звідки ти приїхав?
- 2 Звідки приїхав твій друг?
- 3 Де ти вчишся?
- 4 Де навчається Алі?
- 5 Де ти зараз живеш?
- 6 А де живе Алі?
- 7 Розкажи про місто Харків.
- 8 Що ти любиш у місті Харкові?
- 9 Куди ти любиш ходити?
- 10 Де знаходиться кінотеатр “ім. О. Довженка”?
- 11 Хто Тарас Шевченко?
- 12 Де знаходиться пам’ятник Шевченку?

13 Який він?

14 Де студенти чекають автобус?

17. Слухайте, читайте.

Вдома



Це наш гуртожиток. Зараз ми вдома. Ось наша кімната. Вона велика, світла, чиста й затишна. Тут є одне вікно. Там стоять квіти. Це троянди. Поряд – письмовий стіл та стільці. На стіні – дзеркало. На столі підручники, словники, зошити, ручки, олівці.

А ось тумбочка. Тут стоїть великий телевізор.

Зараз я готую домашнє завдання на завтра. Спочатку я вчу нові слова, а потім читаю та перекладаю новий текст. Я читаю голосно. Мій друг Девід уважно слухає, як я читаю текст.

Він говорить, що я читаю українською дуже добре.

Я читаю добре, тому що кожного дня я багато працюю.

- Ти читаєш швидко і правильно, - говорить Девід.

Потім читає Девід, а я слухаю. Він також читає правильно. Він добре розуміє текст. Ми вчимо урок разом.

Потім ми маємо вільний час. Ми слухаємо музику, дивимося телевізор, читаємо журнали та книги. І, звичайно, багато розмовляємо.

Дайте відповіді на запитання:

- 1 Чий це гуртожиток?
- 2 Яка ваша кімната?
- 3 Що є в кімнаті?
- 4 Де знаходяться книги?
- 5 Що ти зараз робиш?
- 6 Як ти читаєш текст?
- 7 Як слухає Девід?
- 8 Чому ти читаєш добре?
- 9 Що ви робите у ваш вільний час?

18. Слухайте, читайте.

Я навчаюсь у місті Харків в університеті на економічному факультеті. А ось мої друзі. Мої друзі – іноземні студенти. Вони теж навчаються тут і також живуть у гуртожитку № 1. Ми разом читаємо книги, пишемо домашні завдання, повторюємо слова та правила.

Ми багато займаємося, тому що ми вивчаємо іноземну мову - українську. Українська мова – дуже складна, але цікава і красива. Я ще дуже повільно говорю і погано розумію українську. Але скоро я буду говорити і розуміти цю мову добре, тому що я завжди працюю дуже багато.



Це моє фото. Тут я біля університету.

19. Читайте, підбираючи пропущені слова.

Це ... гуртожиток. Мій гуртожиток ... на вулиці Целіноградській. Тут ... кімната. Моя кімната невелика, але В кімнаті ... мої друзі. Ось мій ... стіл. Тут ... книги, зошити, ручки та олівці. Поруч ... шафа. В шафі ... моя одяга: пальто, куртка, шапка.

Слова для довідок: *наш, знаходиться, моя, світлий, жити, письмовий, лежати, стояти, висіти.*

20. Слухайте, читайте.

Хто що любить



А) Я люблю зелені яблука. Моя подруга любить шоколадне морозиво, а мій друг - ананасовий сік. Моя бабуся та дідусь люблять зелений чай, а тато та мама – чорну каву. Мій молодший брат любить молоко та цукерки. Моя старша сестра любить свіжі фрукти. Моя тітка любить булочки, а дядько –



український борщ.

Б) Я люблю футбол. Моя подруга любить смішні комедії, а мій друг – страшні трилери. Моя бабуся та дідусь люблять старі фільми, а тато та мама – дивитися театральні вистави. Мій молодший брат любить дивитися мультфільми. Моя старша сестра любить сучасну музику. Моя тітка любить гуляти в парку, а дядько - ловити рибу.

Розкажіть, а що любите ви та ваші друзі.

21. Слухайте, читайте.

Це університет. Тут навчаються студенти. В університеті навчаються іноземні та українські студенти.

Це школа. Тут навчаються школярі. В школі навчаються молодші, середні та старші школярі.

Це гастроном. Тут можна купити продукти. В гастрономі можна купити різні продукти.

Це магазин. Тут можна купити речі. В магазині можна купити потрібні речі.

Це гуртожиток. Тут живуть студенти. В гуртожитку живуть іноземні студенти.

Це театр. Тут можна подивитися виставу. В театрі можна подивитися цікаву виставу.

Це стадіон. Тут можна грати в футбол. На стадіоні можна грати в футбол.

Це центр. Тут можна побачити пам'ятники. В центрі можна побачити старовинні пам'ятники.

Це клуб. Тут можна зустріти друзів. В клубі можна зустріти своїх друзів.

Це шафа. Тут висить одяг. В шафі висить моя одяг.

Це столова. Тут можна купити обід. В столові можна купити смачний обід.

Це базар. Тут можна купити овочі та фрукти. На базарі можна купити свіжі овочі та фрукти.

Це завод. Тут працюють робітники. На заводі працюють робітники.

22. Слухайте, читайте.

Хто що знає

Я знаю англійські букви. Моя сестра знає французькі пісні. Його брат знає пісні “Бітлз”. Моя тітка знає українську мову. Мій друг знає математику. Моя подруга знає російську літературу. Мої друзі знають світову історію. Всі лікарі знають хімію. Інженери добре знають інформатику. Діти знають казки. Студенти знають правила.

Розкажіть, а що знаєте ви та ваші друзі?

23. Слухайте, читайте.

Хто що читає

Я студент-іноземець. Мене звати Жак. Я приїхав із Камеруну. Я навчаюсь в університеті на підготовчому факультеті. Я живу в гуртожитку. В кімнаті також живуть мої друзі. Це Ахмед і Девід. Ахмед приїхав із Сирії, а Девід – із Танзанії. Ми разом навчаємося і разом відпочиваємо.



Коли ми маємо вільний час, ми любимо дивитися телевизор, слухати сучасну музику, розмовляти. І, звичайно, ми любимо читати. Я люблю читати історичні романи. Наприклад, недавно я прочитав роман Олександра Дюма “Три мушкетери”, а зараз я читаю роман Вальтера Скотта “Айвенго”. Це дуже велика, але цікава книга. На жаль, я читаю книги тільки французькою, тому що я ще погано говорю, читаю та розумію українську мову.

Мій друг Ахмед любить читати книги про природу, тому що він дуже любить біологію та географію. Ахмед теж не читає книги українською, він читає арабською, тому що це його рідна мова.

Девід читає небагато, тому що він читає тільки журнали “Спорт” та “Футбол”. Він не любить великі й товсті книги. Його рідна мова – англійська, тому він читає англійською.

Я думаю, що читати багато - дуже корисно.

“Хто багато читає – той багато знає”, - говорить завжди наш викладач.

Дайте відповіді на запитання:

- 1 *Хто Жак?*
- 2 *Звідки він приїхав?*
- 3 *Де Жак навчається?*
- 4 *Хто живе в гуртожитку в його кімнаті?*
- 5 *Звідки приїхали друзі Жака?*
- 6 *Що роблять друзі у свій вільний час?*
- 7 *Що любить читати Жак?*
- 8 *Чому Жак читає французькою мовою?*
- 9 *Що любить читати Ахмед?*
- 10 *Якою мовою він читає?*
- 11 *Що любить читати Девід?*
- 12 *Які журнали читає Девід?*
- 13 *Що завжди говорить викладач студентам?*
- 14 *Як ви думаєте, чому читати багато – дуже корисно?*

24. Читайте діалог.

– Привіт, Девіде!

- Привіт, Ахмеде!
- Як справи, Девіде?
- Дякую, Ахмеде, все добре! А у тебе?
- У мене теж. Ти поспішаєш?
- Так, у мене дуже мало часу, тому що сьогодні у студентському клубі буде концерт, а я там виступаю.
- Виступаєш? І що ти там будеш робити?
- На концерті я буду читати вірші українською, а потім я буду співати пісню французькою мовою. Приходь послухати, буде дуже цікаво.
- Я думаю, що так! Дякую, Девіде, я обов'язково прийду.
- Будь ласка, Ахмеде, я буду чекати.



25. Читайте текст.

Джессіка та Ванесса – іноземні студентки. Вони навчаються в університеті на товарознавчому факультеті. Вони подруги. Але Джессіка живе в гуртожитку №1, а Ванесса в гуртожитку №2. Сьогодні вони зустрілися.

- Привіт, Джессіко!
- Привіт, Ванессо!
- Як справи, Джессіко?
- Дякую, Ванессо, все добре! А у тебе?
- У мене теж. Ти йдеш в університет?
- Ні, я йду в бібліотеку, тому що я хочу взяти там книги.
- Книги? Які книги?
- Коли я маю вільний час, то я дуже люблю читати історичні романи. Тому я хочу взяти цікаву книжку. А ти любиш читати?
- Звичайно люблю, але я не люблю читати історичні романи, я читаю фантастику. Але у мене немає вільного часу, тому що я вивчаю українську мову. Це дуже складна, але красива й цікава мова, тому кожного дня я багато працюю. Я хочу розмовляти українською швидко і правильно. А яку мову вивчаєш ти?



- А я вивчаю російську мову. Це теж дуже складна, але красива мова. Я вже непогано говорю російською. Добре, бувай, Ванессо!
- Бувай, Джессіко!

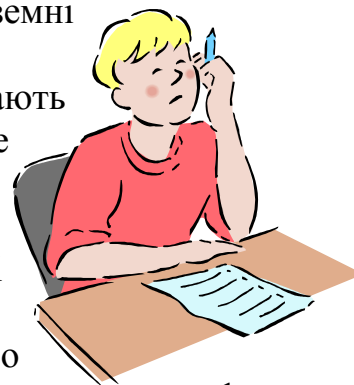
26. Слухайте, читайте.



Зараз урок. Це наша аудиторія. Ми тут навчаємося.

В аудиторії викладач та іноземні студенти.

Студенти ще погано знають українську мову, не дуже добре розуміють всі слова і небагато говорять українською. Але вони багато працюють кожного дня і скоро будуть говорити українською дуже добре і швидко.



Викладач пояснює нове правило, а студенти уважно слухають і пишуть. Потім викладач голосно читає нові слова та фрази, а студенти повторюють.

Потім студенти-іноземці будуть відпочивати вдома. Вони будуть слухати музику, читати книги і журнали, розмовляти.

Дайте відповіді на запитання:

- 1 *Хто навчається в аудиторії?*
- 2 *Як студенти знають українську мову?*
- 3 *Чому вони скоро будуть говорити українською дуже добре і швидко?*
- 4 *Що робить викладач?*
- 5 *Що роблять студенти?*
- 6 *Як викладач читає нові слова?*
- 7 *Що повторюють студенти?*
- 8 *Що потім будуть робити студенти?*

27. Слухайте, читайте.

Це наш економічний факультет. Тут наші аудиторії. Ми там навчаємося кожного дня.

Зараз урок. В аудиторії знаходяться викладач і іноземні студенти. Студенти вивчають нові правила, нові слова та фрази. В зошиті вони пишуть вправу, а в словнику – незрозумілі слова.

Вдома увечері вони будуть знову читати тексти, вчити нові і повторювати старі слова. Студенти-іноземці



працюють завжди багато, тому що українська мова – дуже важка мова.

Увечері в гуртожитку - вільний час. Студенти будуть відпочивати: слухати музику, читати книги і журнали, дивитися цікаві програми.

Дайте відповіді на запитання:

- 1 *Де навчаються студенти-іноземці?*
- 2 *Де знаходяться викладач і студенти?*
- 3 *Що вивчають студенти?*
- 4 *Що вони пишуть у зошиті?*
- 5 *Де студенти пишуть слова?*
- 6 *Які слова пишуть студенти в словнику?*
- 7 *Що студенти будуть робити увечері?*
- 8 *Яка мова дуже важка?*
- 9 *Коли у гуртожитку вільний час?*
- 10 *Як відпочивають студенти-іноземці?*

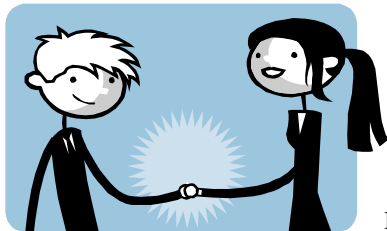
28. Слухайте, читайте.

Знайомство



Сьогодні субота. У студентському клубі святковий вечір “Приємно познайомитися!”. Іноземні студенти знайомляться з українськими студентами, які навчаються теж в університеті. Іноземні студенти підготували цікавий концерт.

Спочатку іноземні студенти розповідають, звідки вони приїхали: з Камеруну, з Йорданії, із Сирії, із Танзанії, із Палестини, з Гани. Вони говорять, як їх звати: Девід, Ахмед, Ванесса, Салім, Джессіка. Українські студенти посміхаються і говорять: “Дуже приємно!”, “Приємно познайомитися!”, “Радий познайомитися!”



Потім українські студенти розповідають, де вони навчаються, як вони відпочивають, як вони займаються спортом. Вони теж говорять, як їх звати: Андрій, Олександр, Ольга, Микола, Артем. Іноземні студенти теж посміхаються і відповідають: “Дуже приємно!”

Тепер концерт. Іноземні студенти співають українські російські пісні, танцюють національні танці. Девід читає вірші Тараса Шевченка.

Святковий вечір сподобався всім!



та

Дайте відповіді на запитання:

- 1 Який сьогодні день?
- 2 Який вечір у студентському клубі?
- 3 Де навчаються українські та іноземні студенти?
- 4 Що підготували іноземні студенти?
- 5 Що спочатку розповідають студенти-іноземці?
- 6 Як студенти знайомляться?
- 7 Що говорять студенти у відповідь?
- 8 Які пісні співають студенти-іноземці?
- 9 Які танці вони танцюють?
- 10 Що читає Девід?

29. Слушайте, читайте.

Розклад

Я студент-іноземець. Мене звали Хасан. Я приїхав із Судану. Я навчаюсь в університеті на факультеті обладнання та технічного сервісу. Спочатку я вивчав тільки українську мову. Тому я ніколи не дивився у розклад. Розклад висить на стіні в деканаті. Але тепер кожного дня у нас є різні предмети. І тому я обов'язково маю дивитися та перевіряти розклад.



Сьогодні понеділок. У понеділок у розкладі є математика та українська мова. Завтра вівторок. У вівторок у розкладі є хімія та інформатика. Післязавтра середа. У середу - фізика та українська мова. У четвер – математика та креслення. У п'ятницю – українська мова та фізика.

Щоб не забувати предмети, необхідно кожного тижня писати розклад у зошит.

У суботу та неділю ми не навчаємося, тому що у ці дні ми відпочиваємо.

Розкажіть про ваш розклад:

- 1 Де знаходиться ваш розклад?
- 2 Які предмети ви вивчали спочатку, а які вивчаєте зараз?
- 3 Розкажіть, які предмети є в розкладі:
 - ❖ у понеділок,
 - ❖ у вівторок,
 - ❖ у середу,
 - ❖ у четвер,
 - ❖ у п'ятницю.
- 4 Як ви думаєте, розклад – це важлива річ для студента?

30. Слушайте, читайте.

Вулиця Сумська

Я студентка-іноземка. Мене звали Ізабель. Я приїхала з Камеруну. Я навчаюсь в університеті на економічному факультеті. Я вивчаю українську мову.

Я тільки два місяці живу у місті Харкові і ще не дуже добре знаю місто. Але я знаю, що центральна вулиця у місті - це вулиця Сумська.



Тут знаходяться університет, аптеки, театр, пошта, крамниці. Тут також є бібліотека, ринок.

Ось крамниця. Тут я можу купити хліб, батон, різні булки, молоко, масло, кефір, йогурт, м'ясо, соки. Сьогодні я купую батон, масло і джем. Я дуже люблю фруктовий джем і часто його купую.

На ринку я купую свіжі овочі: капусту, моркву, помідори, цибулю, картоплю. Моя подруга Ванесса дуже любить свіжі фрукти, тому для неї я ще купую апельсини, яблука та банани.

Я повертаюсь назад у гуртожиток.

Ось пошта. Тут я купую конверти, марки та листівки, тому що я хочу написати листа додому. Я часто пишу листи додому і дуже люблю їх одержувати.

Вулиця Сумська дуже широка. Ось світлофор і пішохідний перехід. Переходити дорогу потрібно обережно.

Ось вулиця Целіноградська. Тут мій гуртожиток. Я вже дома.

Дайте відповіді на запитання:

- 1 *Хто Ізабель?*
- 2 *Звідки вона приїхала?*
- 3 *Де вона навчається?*
- 4 *Що вона вивчає?*
- 5 *Чому вона ще не дуже добре знає місто Харків?*
- 6 *Яка центральна вулиця у місті?*
- 7 *Що тут знаходиться?*

- 8 Що можна купити у крамниці?
- 9 Що Ізабель купує у крамниці?
- 10 Що вона дуже любить?
- 11 Чому Ізабель купує фрукти?
- 12 Які фрукти вона купує?
- 13 Куди повертається студентка?
- 14 Чому вона купує на пошті конверти, листівки та марки?
- 15 Як треба переходити дорогу?
- 16 Де знаходиться гуртожиток?

Розкажіть, що ви купуєте у крамниці, а що – на ринку.

31. Слушайте, читайте.

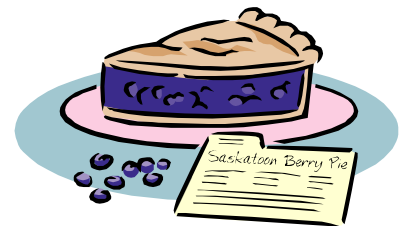
Джессіка та Сабіна – іноземні студентки. Вони подруги. Вони дуже люблять розмовляти. Зараз вони вивчають українську мову в університеті, тому що хочуть розмовляти українською.

- Джессіко, ти любиш печиво чи цукерки?
- Я люблю і печиво, і цукерки. А ти?
- А я люблю тільки цукерки.

- Сабіно, ти любиш волейбол чи баскетбол?
- Я люблю тільки волейбол. А ти?
- А я люблю і волейбол, і баскетбол.

- Джессіко, що ти любиш: математику чи фізику?
- Я не люблю ні математику, ні фізику. А ти?
- Я теж не люблю ні математику, ні фізику.

- Сабіно, тобі подобаються романи чи детективи?
- Мені подобаються романи. А тобі?
- А мені подобаються детективи.



- Джессіко, ти любиш слухати сучасну чи класичну музику?
- Я люблю слухати і сучасну, і класичну музику. А ти?
- А я люблю слухати тільки сучасну музику.

32. Слухайте, читайте.

Де що знаходиться

Це наша аудиторія. Вона знаходиться в кабінеті №3. В аудиторії на стіні висить географічна карта. Зараз студенти вивчають карту.



Це Україна. Вона знаходиться в Європі. Це Судан. Він знаходиться в Африці. Це Палестина. Вона знаходиться в Азії.

Це Мексика. Вона знаходиться в Америці.

Це Європа. Вона знаходиться на континенті Євразія.

Це Азія. Вона теж знаходиться на континенті Євразія.

Це Алжир. Він знаходиться на континенті Африка.

Це Канада. Вона знаходиться на континенті Північна Америка.

Це Бразилія. Вона знаходиться на континенті Південна Америка.

Це місто Харків. Воно знаходиться в Україні.

Це мій університет. Він знаходиться у місті Харків.

Це центр. Тут знаходяться театри, музеї, стадіон, магазини, універмаг, ринок, парк.

Це наш деканат. Він знаходиться на другому поверсі.

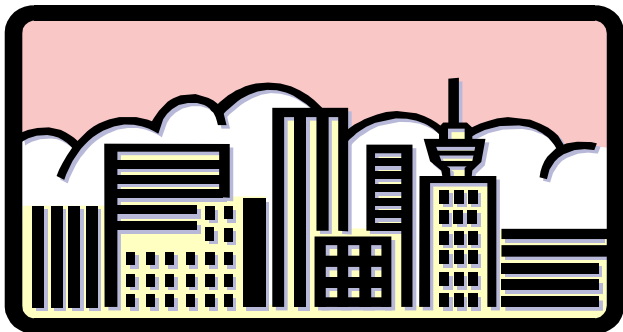
Це наша аудиторія. Тут знаходяться іноземні студенти.

Розкажіть, де знаходиться ваша рідна країна, місто. Де зараз знаходитесь ви.

33. Слухайте, читайте.

Де хто живе

Мене звати Халед. Я студент-іноземець. Раніше я жив у Йорданії. Це моя рідна країна. А зараз я живу в Україні. Моя сім'я живе у місті Аммані. Раніше я теж там жив. А зараз я живу у місті Харкові, тому що тут знаходиться університет, де я навчаюсь.



Моя старша сестра Лейла одружена, тому вона живе у Лондоні. Там живе її чоловік.

Мій молодший брат Ахмед студент. Він теж не живе дома. Зараз він у Білорусії. Він живе у Мінську, де

знаходиться його університет.

Мої дідусь та бабуся живуть у Сирії, а мій дядько та моя тітка - у Німеччині.

Мій друг Салім раніше жив у Танзанії в місті Дар-ес-Салам. А зараз він теж живе в Україні у місті Харків.

Розкажіть:

- ❖ де живе ваша сім'я;
- ❖ де раніше жили ви;
- ❖ де живете зараз і чому.

34. Слухайте, читайте.

Що коли потрібно робити



Вранці мені потрібно вмитися, почистити зуби, зробити зарядку, одягтися і не спізнитися на заняття.

На уроці мені потрібно уважно слухати викладача, правильно читати, перекладати, повторювати фрази, писати слова у зошиті та в словнику.

Потім мені потрібно купити продукти та приготувати обід, помити посуд, прибрати в кімнаті.

Увечері мені потрібно вчити домашнє завдання: читати текст, розуміти його, перекладати незрозумілі слова, писати вправи в зошиті, вивчити нові слова.

А ще ввечері мені потрібно не тільки вчитися, але й відпочивати.

Розкажіть, а що і коли потрібно робити вам.

35. Слухайте, читайте.

Скільки кому років



Мене звати Саміра. Я іноземна студентка. Я недавно приїхала в Україну з Ірану, тому я ще погано говорю українською. Але я багато працюю кожного дня, тому скоро я буду говорити дуже швидко, красиво і правильно. Але коли мої українські друзі говорять, то я нічого не розумію, тому що вони говорять дуже швидко. І я завжди говорю їм: “Будь ласка, не поспішайте!”.

Я дуже люблю запитувати. Наприклад, нова фраза: “Скільки вам (або тобі) років?”.

Я запитую друзів:

- Саліме, скільки тобі років?

- Мені вісімнадцять років. А тобі скільки?
- А мені двадцять років. Ти молодший, а я старша.
- Ольго, скільки тобі років?
- Мені двадцять два роки. Я старша, а ти молодша.
- Сергію, скільки тобі років?
- Мені двадцять чотири роки. Я старший, а ти молодша.
- Хасане, скільки Вам років?
- Мені тридцять один рік.



Я показую фото. Тут мої брати та сестри, батьки, бабуся та дідусь. Сергій мене запитує:

- Скільки років бабусі і дідусеві?
- Бабусі шістдесят років, а дідусеві – сімдесят один рік.
- А скільки років мамі і татові?
- Мамі сорок три роки, а татові сорок сім років.
- Скільки років сестрі?
- Моїй сестрі десять років.
- А скільки років брату?
- Брату три роки.

Розкажіть, скільки років вам, вашим друзям та вашим близьким.

36. Слухайте, читайте.

Скільки?



Скільки днів у тижні? - У тижні сім днів.

Скільки днів у місяці? – У місяці може бути тридцять днів, тридцять один день, двадцять вісім або двадцять дев'ять днів.

Скільки місяців у році? – У році дванадцять місяців.

Скільки днів у році? – У році триста шістдесят п'ять або триста шістдесят шість днів.

Скільки грамів у кілограмі? – У кілограмі тисяча грамів.

Скільки секунд у хвилині? – У хвилині шістдесят секунд.

Скільки хвилин у годині? – У годині теж шістдесят хвилин.

Скільки годин у добі? – У добі двадцять чотири години.

Скільки у році пір року? – У році чотири пори року: зима, весна, літо, осінь.

Скільки потрібно навчатися в школі? – В школі потрібно навчатися одинадцять або дванадцять років.

Скільки потрібно навчатися на підготовчому факультеті? – на підготовчому факультеті потрібно навчатися десять місяців.

Скільки потрібно навчатися в університеті? – В університеті потрібно навчатися чотири або п'ять років.

Скільки хвилин потрібно їхати в центр? – В центр потрібно їхати двадцять хвилин.

Скільки годин потрібно їхати до Києва? – До Києва потрібно їхати шість годин.

Скільки годин потрібно летіти до Стамбулу? – До Стамбулу потрібно летіти одну годину.

37. Слухайте, читайте.



Їжа

Вранці Енн снідає. Вона снідає вдома. Її сніданок – це зелений чай або чорна кава, батон, масло, сир, джем. Енн снідає швидко, тому що вона поспішає в університет.

Вдень Енн обідає.

Вона обідає в їдальні.

Їдальня знаходиться на

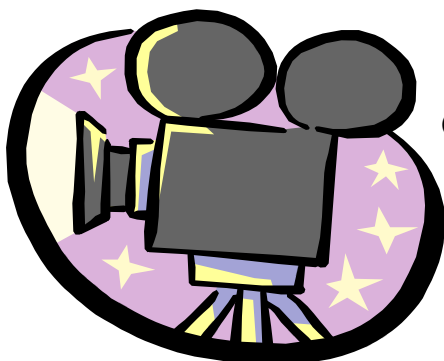
першому поверсі в університеті. Її обід – це суп, картопля (смажена або пюре), м'ясо, обов'язково салат, сік та булочки або пиріжки. Енн дуже любить пиріжки з яблуками. Енн не поспішає, тому що заняття вже закінчилися.



Увечері Енн вечеряє. Вона вечеряє вдома в гуртожитку. Її вечеря – це каша, молоко або чай та, звичайно, пиріжки. Енн вечеряє дуже довго, тому що вона вдома і вже нікуди не поспішає.

Розкажіть, як і де ви снідаєте, обідаєте та вечеряєте.

38. Слухайте, читайте.



У кінотеатрі

Сьогодні субота. Субота – це наш вільний день, ми сьогодні відпочиваємо.

Увечері ми вирішити піти в кінотеатр. У нашому місті є дуже хороший кінотеатр, який

знаходиться на вулиці 23-го Серпня. Він називається “ім. О.Довженка”. Там є не тільки кінозал та каси, а ще кафе та ігровий зал.

Ми вибираємо фільм та сеанс і йдемо в кінотеатр. Фільм, який ми вибрали, називається “Хоробре серце”. Головну роль зіграв актор Мел Гібсон. Це дуже відомий і талановитий актор.

Фільм “Хоробре серце” - це красива та героїчна історія про Шотландію у середні віки. Нам дуже сподобався головний герой – хоробрий, сильний, справжній патріот. Патріот – це людина, яка любить свою Батьківщину.

Нам також сподобалася музика у фільмі. Але ми не знаємо, як звуть композитора, який її написав.

У фільмі герої говорять українською мовою. На жаль, вони інколи говорять дуже швидко, тому ми не всі слова розуміємо. Але актори грають так добре, що ми розуміємо все.

Фільм закінчується трагічно. Головний герой загинув. Ця сцена дуже емоційна і правдива. Ми бачимо, що наші дівчата плачуть.

Фільм закінчився. Ми виходимо з кінотеатру і починаємо обговорювати героїв, акторів, сцени, костюми, декорації.

Фільм нам дуже сподобався. Ми отримали велике задоволення.

Розкажіть про фільм, який ви бачили недавно і який вам сподобався.

39. Слухайте, читайте.

У театрі



Наш викладач дуже любить театр. А я та мої друзі не любимо театр. Ми більше любимо дивитися фільми по телевізору або в кінотеатрі.

У неділю викладач запропонував піти до театру. Там буде вистава “Сильва”. Це не драма, не комедія і не трагедія. Це оперета. Викладач пояснив нам, що оперета – це музична комедія або драма. Оперета завжди має щасливий кінець.

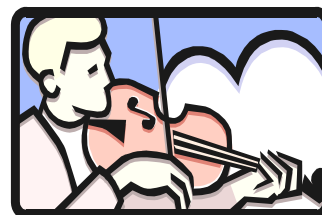
Викладач також розповів нам, що оперету “Сильву” написав відомий угорський композитор Імре Кальман. Це красива історія непростого кохання.

Ми купили в касі квитки та зайшли до зали.

Вистава мала дві частини. Коли закінчилась перша частина, була перерва 20 хвилин. Ми ходили в фойє, купували в буфеті бутерброди, тістечка, кока-колу, каву, чай, апельсини. Потім ми дивилися фото в галереї акторів.

Ми всі уважно дивилися та слухали виставу. У кінці всі глядачі встали, щоб аплодувати акторам. Деякі глядачі подарували акторам красиві квіти.

Потім викладач запитував нас, чи сподобалась нам вистава. Ми всі відповідали: “Так, сподобалась, дуже!”



Тепер ми знаємо, що ми будемо ходити до театру, тому що це дуже цікаво!

Розкажіть про виставу, яку ви бачили недавно і яка вам сподобалась.

40. Слухайте, читайте.

Бажання



Зараз вечір. У нас вільний час. Ми сидимо в кімнаті і розмовляємо про свої бажання, хто чого хоче.

Говорить Самір:

– Я хочу подорожувати. Я хочу подивитися цікаві й відомі місця на планеті.

Говорить Сабіна:

А я хочу стати відомим письменником, хочу подорожувати і писати книги про свої враження. Я хочу зустріти відомих незвичайних людей і теж написати про цікаві історії. А ви будете купувати мої книги і розповідати,

них що ви були знайомі з письменником.

Ми всі сміємося. Це здається нам дуже незвичайним. Тоді говорить Ентоні:

- А я хочу стати високо-кваліфікованим лікарем. Я відкрию приватну клініку і буду лікувати людей.

Ми всі знаємо, що це правда. Ентоні буде дуже хорошим лікарем, тому що він любить медицину і завжди навчається найкраще.

Тепер говорить Ахмед:

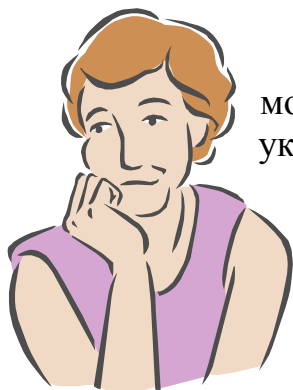
- А я хочу стати відомим футболістом. Грати у найкращому футбольному клубі. Ви будете приходити на матч, а потім просити автограф. А я буду думати, хто це просить автограф? Хтось знайомий? Так, це ж Ентоні чи Самір, мої друзі. Ми разом навчались на у місті Харкові в Україні. Це було дуже давно.



Ми знову всі сміємося. Це буде ще не скоро.

А зараз ми – звичайні студенти. Ми вивчаємо українську мову, тому що викладання усіх дисциплін в університеті українською мовою.

Ми мріємо про майбутнє. Воно буде прекрасне.



Розкажіть про ваші бажання, про ваші мрії в житті.

41. Слухайте, читайте.

Хто ким хоче бути

Ванесса любить біологію. Вона хоче бути біологом, тому вона буде навчатися на біологічному факультеті.



Отмар любить медицину. Він хоче бути лікарем, тому він буде навчатися на медичному факультеті.

Девід любить техніку. Він хоче бути інженером, тому він буде навчатися на факультеті обладнання та технічного сервісу у Харківському державному університеті харчування та торгівлі.

Джон любить писати статті. Він хоче бути журналістом, тому він буде навчатися на гуманітарному факультеті.

Ентоні любить комп'ютери, тому він буде навчатися на фізико-технічному факультеті.

Ліз любить іноземні мови. Вона хоче бути перекладачем, тому вона буде навчатися на гуманітарному факультеті.

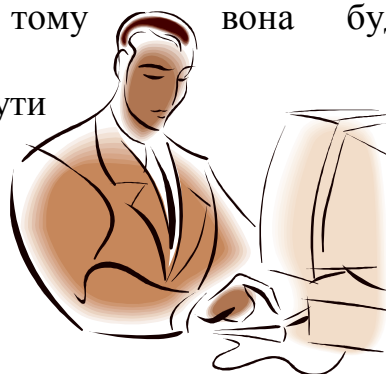
Хасан любить природу, тому він буде навчатися на агрономічному факультеті.

Хашем любить тварин. Він хоче бути ветеринаром, тому він буде навчатися на ветеринарному факультеті.

Лейла любить дітей. Вона хоче бути вчителем, тому вона буде навчатися в педагогічному інституті.

Крістіан любить театр і кіно. Він хоче бути актором, тому він буде навчатися в театральному інституті.

Альберт любить літературу. Він хоче бути письменником, тому він буде навчатися в літературному інституті.



Розкажіть, ким хочете бути ви та ваші друзі і де ви будете навчатися.

42. Слухайте, читайте.

В універмазі

У центрі міста є великий універмаг, який називається “Будинок Торгівлі”. Тут чотири поверхи.



Ми любимо тут бувати і купувати продукти і різні речі.

На першому поверсі знаходиться великий продуктовий супермаркет. Тут можна купити будь-які продукти, не тільки українські. Ахмед тут купує лаваш

та приправи. Сінгх тут купує індійський рис. Алі - маслини. А ще ми всі дуже любимо цукерки і теж їх купуємо тільки тут. Також тут можна придбати господарчі товари: мило, зубну пасту, шампунь, пральний порошок. У відділі “Канцелярські товари” ми купуємо зошити, тонкі і товсті, ручки, олівці, лінійки, гумки, клей, папір, папки – все, що нам потрібно на заняття.



На другому поверсі знаходиться відділ “Все для дому”. Тут продаються меблі: дивани, шафи, столи і столики, стільці, тумбочки, ліжка. У відділі “Техніка” можна купити телевізор, комп’ютер, програвач – DVD, магнітофон, мобільний телефон, пилосос, пральну машину, кухонний комбайн, кавоварку, чайник, вентилятор, кондиціонер та ін.



На третьому поверсі знаходиться відділ “Галантерея”. Тут можна купити парасольки, рукавички, шкіряні паски, різноманітні ремінці, гаманці та ін.



Також тут продається одяг: пальта, куртки, костюми, сорочки, плаття, джемperi, шапки, шарфи, спідниці, брюки, джинси, шорти, носки та панчохи, а також білизна. Тут також продається і взуття: кросівки, чоботи, туфлі, босоніжки, капці, пантофлі.



На четвертому поверсі можна подивитися різні виставки: “Сучасні тканини”, “Сучасний дiм”, “Нова техніка”, “Модний одяг”. Звичайно, тут можна купити і те, що вам сподобалося.

Якщо ви втомилися в універмазі, то тут ви можете відпочити в кафе: випити чашку кави або стакан соку, з’їсти смачні тістечка або цукерки.



Дайте відповіді на запитання:

- 1 Де знаходиться універмаг “Будинок Торгівлі”?
- 2 Який це магазин?
- 3 Як ви думаєте, чому універмаг так називається?
- 4 Що знаходиться на першому поверсі?
- 5 Які продукти можна купити у відділі «Продукти»?
- 6 Що можна купити на другому поверсі?

- 7 Де в універмазі можна купити зошити і ручки?
- 8 Де можна купити телевізор?
- 9 Що можна ще купити на третьому поверсі?
- 10 Де можна купити парасольку?
- 11 Який одяг можна купити в універмазі і де?
- 12 Яке взуття продається на третьому поверсі?
- 13 Де можна відпочити?
- 14 Що ви купуєте в універмазі і де?

43. Слухайте, читайте.

День народження

Сьогодні День народження у Ванесси. Увечері збираються її друзі, щоб поздоровити Ванессу з Днем народження.

Мене звати Девід. Я друг Ванесси. Вона мене запросила на День народження теж.

Я хочу купити їй хороший подарунок, вітальну листівку і квіти. Я дуже хочу, щоб мій подарунок їй сподобався. Я йду в універмаг “Будинок Торгівлі”, щоб там вибрати подарунок.

Я йду на третій поверх, де знаходиться відділ “Подарунки”.



- Добрий день! – говорю я продавцеві.
- Добрий день! – відповідає він мені.
- Будь ласка, допоможіть мені вибрати подарунок.
- Із задоволенням. Для кого подарунок?
- Для дівчини.
- Скільки дівчині років?

- Їй вісімнадцять років.
- Добре! Подивіться, будь ласка, на цей сувенір.

Я дивлюсь на сувенір, який запропонував продавець. Це маленький справжній фонтанчик. “Дуже красива річ”, - думаю я і говорю продавцеві:

- Дуже добре! Я думаю, що їй це сподобається. Скільки коштує фонтанчик?
- Сто п’ятнадцять гривень.

Я дістаю з кишені гаманець, беру сто п’ятнадцять гривень і віддаю їх продавцеві.

- Візьміть, будь ласка!
- Дякую Вам за покупку! Візьміть чек! – відповідає мені

продавець.

Він пакує подарунок у красивий кольоровий папір і віддає мені.

Далі я йду у відділ “Книги”. Тут можна купити вітальні листівки. Допомога продавця мені тут не потрібна. Я вибираю листівку сам.

Тепер я йду у відділ “Квіти”. Тут я вибираю великі червоні троянди.

Вдома на листівці я пишу поздоровлення:

“Дорога Ванессо! Вітаю тебе з Днем народження! Бажаю тобі щастя, радості, успіху. З любов'ю, твій друг Девід.”

Я готовий. Скоро шоста година і можна йти в кімнату, де живе Ванесса.

Я думаю, що сьогодні буде чудовий вечір.



Дайте відповіді на запитання:

- 1 *У кого сьогодні День народження?*
- 2 *Хто буде поздоровляти Ванессу з Днем народження?*
- 3 *Який подарунок хоче купити Девід для Ванесси?*
- 4 *Куди він іде?*
- 5 *Де знаходиться відділ «Подарунки»?*
- 6 *Хто допомагає Девіду вибирати подарунок для Ванесси?*
- 7 *Що запропонував продавець Девіду?*
- 8 *Скільки коштує фонтанчик?*
- 9 *Де купує вітальну листівку Девід?*
- 10 *Які квіти купив Девід Ванессі?*
- 11 *Що він написав у листівці для Ванесси?*
- 12 *Коли у вас День народження?*
- 13 *Що ви даруєте друзям на День народження?*

44. Слушайте, читайте.

Запрошення

Мене звати Омар. Я іноземний студент, який навчається на економічному факультеті в університеті. Я живу в гуртожитку, де у мене є багато друзів. Мої друзі – це іноземні та українські студенти. Я дуже люблю спілкуватися.

Через три дні у мене День народження. Я хочу запросити всіх моїх друзів на невелику вечірку. Звичайно, вона буде в гуртожитку в моїй кімнаті. Я приготую різні бутерброди, чай та каву, куплю цукерки, тістечка, сік та великий смачний торт.



Я думаю, кого запросити на вечірку? Я вирішив, що хочу запросити Саміру, Ахмеда, Ентоні, Лейлу, Мухаммеда, Аміра та Марту.

Я телефоную Самірі:

- Алло! Добрий день, Саміро!
- Добрий день, Омаре!
- Я хочу запросити тебе та Лейлу на вечірку у п'ятницю.
- Дякую! Я дуже рада твоєму запрошенню! Думаю, що Лейла теж!
- До побачення, Саміро! Буду чекати тебе та Лейлу в п'ятницю!
- Добре! До побачення, Омаре!

– Я телефоную Ахмедові:

- Алло! Привіт, Ахмеде!
- Привіт, Омаре!
- Як справи?
- Дякую, добре! А в тебе?
- У мене теж. Слухай, я хочу запросити тебе і Мухаммеда до себе на День народження. Будь ласка, приходьте!
- Дякую! З великим задоволенням!
- Бувай! Не забудь сказати про запрошення Мухаммедові.
- Добре! Не забуду! Бувай!



Ентоні, Аміра та Марту я зустрів в університеті на заняттях:

- Привіт, друзі!
- Привіт, Омаре!
- Приходьте до мене в п'ятницю на вечірку!
- Дякуємо! А яка вечірка?
- У мене буде День народження!
- Добре, прийдемо обов'язково!
- Але сьогодні ще тільки понеділок, мій День народження ще не скоро!

Дайте відповіді на запитання:

- 1 Де навчається Омар?
- 2 Де він живе?
- 3 Хто його друзі?
- 4 Коли у нього День народження?
- 5 Куди хоче запросити Омар своїх друзів?
- 6 Де буде вечірка?
- 7 Що Омар хоче приготувати?
- 8 Кого Омар вирішив запросити?

- 9 Як Омар запросив Саміру і Лейлу?
- 10 Як він запросив Ахмеда і Мухаммеда?
- 11 Як запросив Аміра, Ентоні та Марту?
- 12 Як ви думаєте, що забув сказати Омар своїм друзям?

45. Читайте діалог.

Марта: – Привіт!

Амір: – Привіт!

Марта: – Як справи?

Амір: – Нормально! А в тебе?

Марта: – У мене теж все добре!

Амір: – Ти знаєш, що у Хашема сьогодні День народження?

Марта: – Справді? А яке сьогодні число?!

Амір: – Сьогодні двадцять шосте вересня?

Марта: – Так, справді, а я забула. А що ми йому подаруємо?

Амір: – Не знаю. Що любить Хашем?

Марта: – Він любить читати.

Амір: – Давай подаруємо йому книги.

Марта: – Давай. Але я не знаю, де можна купити хороші книги.

Амір: – Я знаю. У магазині «Книги».

Марта: – А де знаходиться цей магазин?

Амір: – У центрі.

Марта: – Давай домовимося про зустріч.

Амір: – Добре. Коли тобі зручно?

Марта: – Давай зустрінемося о другій годині.

Амір: – Згоден. А де?

Марта: – Біля супермаркету «Класс».

Амір: – Прекрасно.

Марта: – Побачимося!

Амір: – До зустрічі!



46. Читайте діалог.

Роберт: – Привіт, Елю!

Еля: – Привіт, Роберте!

Роберт: – Як поживаєш?

Еля: – Добре! А ти?

Роберт: – Я теж добре! Ти знаєш, у мене завтра буде День народження. Я хочу запросити тебе на свято.

Еля: – Велике тобі спасибі за запрошення. Я обов'язково прийду!

Роберт: – Я чекаю тебе завтра у мене вдома о шостій вечора.

Еля: – Добре! Я прийду, але трохи запізнюсь. Моя остання пара закінчується о п'ятій тридцять. А скільки тобі виповниться років?

Роберт: – Двадцять два.

Еля: – Прекрасно! Я із задоволенням прийду тебе привітати! А кого ти ще запросив на свято?

Роберт: – Ще я запросив Рамі, Емму, Еріку, Марка, Халеда та Сашу.

Еля: – Сашу? А хто це?

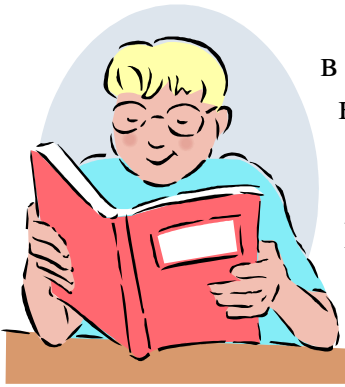
Роберт: – Саша – це мій український друг. Він навчається в університеті теж. Він хоче бути лікарем, як і я. Мені він дуже подобається. Він цікава і весела людина. Добре! До зустрічі!

Еля: – До скорої зустрічі!

47. Слухайте, читайте.

У магазині “Світ книг”

Амір і Ахмед – студенти-іноземці. Вони навчаються в університеті на підготовчому факультеті. Наступного року Амір буде навчатися на інженерному факультеті, а Ахмед - на медичному. Амір любить техніку, а Ахмед – медицину. Друзі дуже добре навчаються. Вони мають тільки відмінні оцінки, тому що завжди багато працюють. Їх викладачі говорять, що це найкращі студенти в групі.



Амір і Ахмед дуже люблять читати. Вони часто ходять в бібліотеку, щоб брати там навчальні, наукові та художні книги.

Іноколи в бібліотеці вони не можуть знайти книги, які їм потрібні, тоді вони йдуть у великий книжний магазин. Цей магазин знаходиться у центрі. Він називається “Книги”. Це дуже великий магазин. Там можна знайти будь-яку літературу: медичну, технічну, математичну, фізичну, біологічну, філософську, філологічну, історичну, художню.

Сьогодні Амір і Ахмед прийшли, щоб купити словники. Вони в університеті на підготовчому факультеті вивчають українську мову, тому їм потрібні українсько-арабський та арабсько-український словники.

Амір запитує продавця:

- Скажіть, будь ласка, у вас є українсько-арабський та арабсько-український словники?
- Так, є, але тільки українсько-арабський, - відповідає продавець.
- А скільки він коштує?
- Він коштує п’ятдесят вісім гривень.
- Тепер запитує Ахмед:
- А скільки там слів?
- Там вісім тисяч слів.
- Небагато.
- Так, небагато, але у нас є ще один, великий словник. Там сімдесят дві тисячі слів. Це дуже хороший словник.
- Так, хороший. А скільки він коштує?
- Це дорога книга. Вона коштує двісті п’ятдесят гривень.
- Але це дуже хороша книга і вона мені потрібна кожного дня. Дайте, будь ласка! Ось гроші!
- Дякуємо за покупку! Візьміть, будь ласка, чек і ваш словник. Приходьте до нас ще!
- Дякую! До побачення!
- До побачення!



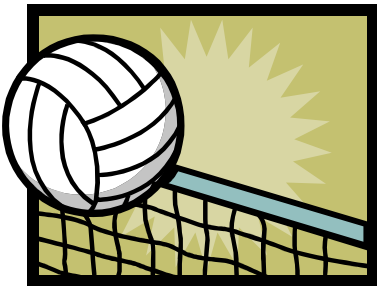
Тепер у нас є дуже хороший словник, який буде допомагати нам навчатися.

Дайте відповіді на запитання:

- 1 *Де навчаються Амір і Ахмед?*
- 2 *Де вони будуть навчатися наступного року?*
- 3 *Що любить Амір і що любить Ахмед?*

- 4 Як вони навчаються?
- 5 Що говорять їх викладачі?
- 6 Що друзі люблять?
- 7 Чому вони часто ходять у бібліотеку?
- 8 Де можна знайти будь-які книги?
- 9 Яку літературу можна купити в магазині «Книги»?
- 10 Чому Амір та Ахмед прийшли в магазин «Книги»?
- 11 Навіщо їм потрібен словник?
- 12 Який словник купили Ахмед і Амір?
- 13 Ви купували книги в магазині?
- 14 Які ви купували книги?
- 15 Які словники є у вас вдома?
- 16 Розкажіть, як ви користуєтеся словниками.
- 17 Розкажіть, як словники допомагають вам у навчанні?

48. Слухайте, читайте.



Студенти і спорт

На підготовчому факультеті іноземні студенти не тільки навчаються, але й займаються спортом. Наша група любить різні види спорту: шахи, теніс, волейбол, баскетбол, плавання, але найбільше - футбол. Вдома, на своїй батьківщині, ми теж грали в футбол. Футбол – це найпопулярніша спортивна гра в

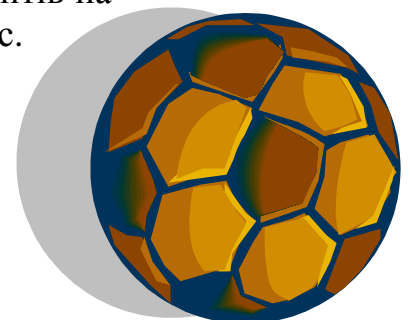
світі.

Якщо на вулиці холодно, то ми граємо в футбол у спортзалі. В університетському спортзалі проходять чемпіонати серед студентів різних університетів – універсиади.

Ми дуже любимо брати участь у спортивних змаганнях і любимо приходити дивитися, щоб вболівати за свою команду.

Якщо на вулиці тепло, то ми, звичайно, граємо у футбол або волейбол на спортивному майданчику. Тут краще, ніж у спортзалі, тому що є багато місця.

Наш викладач говорить: “Спорт – це здоров’я.” Але він ще говорить, що не можна весь час займатися спортом, тому що на першому місці для іноземних студентів на підготовчому факультеті – навчання. Це – головне для нас.



Дайте відповіді на запитання:

- 1 Що роблять іноземні студенти на підготовчому факультеті?
- 2 Які види спорту любить ваша група?

- 3 *Що найбільше люблять студенти?*
- 4 *Яка гра найпопулярніша в світі?*
- 5 *Де грають у футбол студенти, коли на вулиці холодно?*
- 6 *Де проходять спортивні змагання серед студентів і як вони називаються?*
- 7 *Де грають у футбол іноземні студенти, коли на вулиці тепло?*
- 8 *Що говорить викладач про заняття спортом?*
- 9 *Що головне для іноземних студентів на підготовчому факультеті?*

49. Слухайте, читайте.

Листи



Я іноземний студент. Мене звали Отмар. Я приїхав із Танзанії. Зараз я перебуваю дуже далеко від своєї батьківщини, від своєї сім'ї. Спочатку я дуже сумував за своїми батьками, дідусем та бабусею, братами та сестрами. Але я хочу навчатися, хочу мати вищу освіту і стати хорошим економістом. Якщо я буду хорошим економістом, то буду добре заробляти і зможу в майбутньому допомагати своїй сім'ї.

Телефонувати додому, у Танзанію, дуже дорого. Тому я телефоную лише один раз на місяць. А один раз на тиждень я пишу листи.

Десять років тому мій старший брат Салім теж навчався в Україні, але в місті Києві. Він теж телефонував лише один раз на місяць, а кожного тижня писав листи. Він посилав листи поштою в конверті.

Але зараз є Інтернет, який може допомогти за декілька секунд відправити листа за тисячі кілометрів. Тому я не пишу листи додому на папері і не відправляю їх у конверті, як мій старший брат. У гуртожитку, де я живу, немає комп'ютера, тому я йду в Інтернет-кафе, пишу листи і відправляю їх електронною поштою. Я



можу надіслати по Інтернету і фото. На фото я та мої друзі в університеті, у гуртожитку, у місті, на природі. Мама і тато дуже люблять мої фото, тому що їм цікаво бачити місця, де я живу, навчаюсь і відпочиваю.

Зі своїми друзями я спілкуюся через Інтернет у режимі он-лайн.

Потім я можу відкрити цікаві сайти і почитати новини про свою рідну країну або знайти інформацію на заняття англійською мовою, тому що я ще не дуже добре розумію українську.

Можу сказати, що Інтернет – це мій друг і помічник.

Дайте відповіді на запитання:

- 1 *Звідки приїхав Отмар?*

- 2 Чому Отмар зараз перебуває в Україні?
- 3 Ким він хоче стати?
- 4 Чому він хоче бути хорошим лікарем?
- 5 Чому Отмар рідко телефонує додому?
- 6 Як часто він пише листи?
- 7 Де і коли навчався його старший брат?
- 8 Як він надсилав листи?
- 9 Як Отмар надсилає листи?
- 10 Де він пише листи?
- 11 Що ще, крім листів, можна відсилати по Інтернету?
- 12 Чому мама і тато Отмара дуже люблять його листи з фото?
- 13 Як Отмар спілкується зі своїми друзями по Інтернету?
- 14 Як Інтернет допомагає навчатися Отмарові?
- 15 Що він говорить про Інтернет?
- 16 Як вам допомагає Інтернет навчатися та спілкуватися?

50. Слухайте, читайте.

Неділя

Мене звати Андрій. Я український студент. У мене є друг. Його звати Нідаль. Нідаль – іноземець. Він приїхав з Йорданії. Мені цікаво, як живе Нідаль. Я слухаю, як він відпочивав у неділю.

Розповідає Нідаль:



“Сьогодні неділя. Я дуже люблю неділю, тому що в цей день можна не йти на заняття, а весь час тільки відпочивати.

Звичайно я прокидаюсь пізно – о десятій годині. Я сплю довго, тому що весь робочий тиждень – у понеділок, у вівторок, у середу, у четвер та у п’ятницю – я прокидаюсь дуже рано – о шостій тридцять, тому що о восьмій п’ятнадцять у мене починаються заняття в університеті. Але в неділю я нікуди не поспішаю.

Я йду в душ, чищу зуби, вмиваюсь і йду на кухню готувати сніданок. Мій сніданок – це чашка смачної гарячої чорної кави та білий хліб, масло, твердий сир, тістечка або печиво. Я беру сніданок і йду в кімнату. Вмикаю телевізор і дивлюся програму. Завжди в цей час по телевізору транслюють програму “Спорт”. Я дуже люблю спорт, особливо футбол, і не тільки дивитися по телевізору. Коли я жив на батьківщині, то серйозно займався спортом. Зараз я продовжую свої спортивні заняття.

Далі я одягаюся і йду на базар. Мені треба купити продукти: картоплю, капусту, моркву, цибулю, часник, баклажани, квасолу, молоко, кефір, йогурт,

цукор, сіль, олію, майонез, м'ясо, рибу, рис, різні приправи, цукерки, печиво. На базар, щоб купити продукти, я ходжу один раз на тиждень.

Коли я повертаюся з базару, я йду на кухню і готую обід. На обід до мене прийдуть мої друзі, тому я готую рис, м'ясо, салат. Я готую дуже добре. Я вмю готувати національні страви, але я ще хочу навчитися готувати українські страви: борщ, вареники, узвар.

Ось прийшли мої друзі. Ми обідаємо і спілкуємося. Зараз ми розмовляємо тільки арабською.

Потім ми п'ємо чай, каву чи сік, їмо цукерки та печиво. Після цього ми вмикаємо телевізор і разом дивимося футбольний матч. Ми всі дуже любимо футбол, тому що ми – великі вболівальники.

Потім ми вирішуємо піти до кінотеатру подивитися новий фільм. Сьогодні там цікава детективна історія. Тому о шостій ми вже в кінотеатрі. Кінотеатр називається “Дружба.” Це нова і красива будівля. Ми любимо тут бувати.

Спочатку ми купили квитки. Але сеанс починається тільки через тридцять хвилин, тому ми йдемо в маленьке кафе і там чекаємо. Офіціант приносить нам сік і морозиво. У кафе є красивий великий акваріум. Там плавають золоті рибки. Мені дуже подобається дивитися, як вони рухаються, як вони їдять. Це цікаво і смішно.

Ми дивимося кіно. Мені фільм не подобається, а моїм друзям подобається. Тому я повинен дивитися його до кінця. Мені нудно, а друзям цікаво.

Нарешті фільм закінчився. Ми виходимо з кінотеатру. Зараз восьма тридцять. На вулиці темно, але світять ліхтарі. Вечірнє місто дуже красиве, тому ми йдемо по вулиці Сумська на площу Незалежності. Там ми йдемо на зупинку, сідаємо в маршрутне таксі номер двісті сімнадцять і повертаємося додому.

Мої друзі говорять, що вони чудово провели свій вихідний день. Я думаю так само, хоча мені і не сподобався фільм. Але я люблю зустрічатися з друзями, розмовляти з ними, слухати, як вони розповідають різні історії.

Але завтра починається новий робочий тиждень. Завтра треба знову рано вставати і йти на заняття. Завтра у мене українська мова та математика. Але домашнє завдання сьогодні мені готувати вже не треба, тому що це я вже зробив у суботу”.

1 Розкажіть, як ви провели свій вихідний день.

2 Напишіть питання до цього тексту.

51. Слухайте, читайте.

Київ – столиця України

Київ – це велике сучасне місто, одне з найкрасивіших і найзеленіших міст світу.



Це прекрасне місто - столиця України.

Французький письменник Оноре де Бальзак писав: “Петербург – юне місто, Москва – древнє, А Київ - Вічне місто, це Північний Рим”.

Київ – одне з найстаріших міст нашої країни. Йому більше ніж 1500 років. Місто заснували у V столітті. В IX-XII століттях Київ був столицею держави, яка називалась Київська Русь. В 1934 році Київ став

столицею України.

Про заснування Києва розповідає найдревніший і найвідоміший літопис “Повість временних літ”. За народною легендою три брати Кий, Щек, Хорив та їх сестра Либідь заснували на цій землі місто і назвали його на честь старшого брата - Києва.

Київ завжди був центром культури, освіти і мистецтва. Тому навіть тисячу років тому тут було багато шкіл, де навчали писати, читати, рахувати. Київські грамотні люди писали книги, які зараз можна побачити в українських музеях. Школи знаходилися в церквах. Їх тоді було дуже багато. Наприклад, в часи Ярослава Мудрого, найвідомішого і найосвіченішого правителя Київської Русі, було більш ніж 400 церков.

Зараз населення міста – більш ніж 4 млн. чоловік.

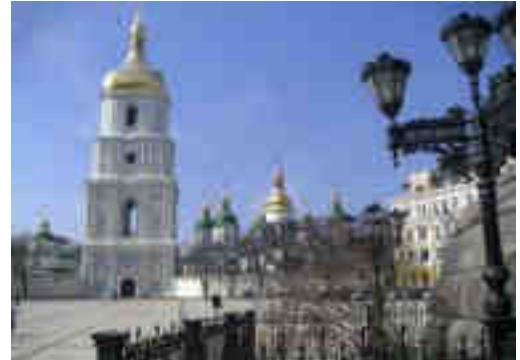
Київ займає велику площу і зручне географічне положення. Місто розташоване на березі річки Дніпро. Дніпро – це найбільша річка в Україні. Річка з’єднує південну частину міста з північною.

Київ – це політичний центр України. Тут працює уряд України, Верховна Рада, Президент країни – Віктор Ющенко.

Наша столиця – це науковий центр України. В Києві працюють Академія наук, наукові інститути, лабораторії. В усьому світі знають імена відомих вчених України. Зараз у Києві 269 науково-дослідних інститутів, 17 найвідоміших університетів та академій, 439 середніх шкіл.

Українські вчені беруть участь у міжнародних наукових конгресах і конференціях.

Найбільший університет – це університет імені Тараса Шевченка. КДУ заснували у 1834 році. На його факультетах навчаються більш ніж 20 тисяч студентів. В університеті є багато наукових лабораторій, навчальних аудиторій, велика бібліотека. В бібліотеці



університету можна взяти книги на різних мовах світу.

У 1960 році у Київському університеті відкрили перший підготовчий факультет для іноземних студентів. Зараз в КДУ, а також в багатьох університетах, академіях Києва навчаються студенти з усіх континентів земної кулі.

Київ – культурний центр країни. Тут багато театрів, де можна подивитися балети, драматичні вистави, послухати оперу.

В київських музеях можна познайомитися з історією міста, історією українського народу, його національною культурою. В місті багато пам'ятників, які розповідають про відомих людей: вчених, письменників, художників, композиторів, співаків.



А ще у місті дуже багато красивих місць, куди можна піти погуляти, помилуватися природою: це парки, сквери, берег Дніпра, пішохідні мости. Але найулюбленіше місце для всіх киян та гостей – це центральна вулиця, серце Києва – Хрещатик. “Хто не бачив Хрещатика – той не бачив Києва”, – говорять кияни.

Це місто неможливо не любити, неможливо не пам'ятати. Хто хоча б раз побуває у Києві, той назавжди запам'ятає це місто і обов'язково захоче приїхати сюди ще багато разів.

Дайте відповіді на запитання:

- 1 *Яке місто є столицею України?*
- 2 *Що сказав відомий французький письменник Оноре де Бальзак про Київ?*
- 3 *Скільки років Києву?*
- 4 *Коли заснували місто?*
- 5 *Як називалася стародавня держава, де столицею теж був Київ?*
- 6 *Коли Київ став столицею України?*
- 7 *Що говорить легенда про заснування міста?*
- 8 *Чому можна сказати, що в часи Київської Русі Київ був центром культури, освіти і мистецтва?*
- 9 *Скільки чоловік живе в Києві?*
- 10 *На березі якої річки розташований Київ?*
- 11 *Чому можна сказати, що Київ – це політичний центр України?*
- 12 *Чому можна сказати, що Київ – це науковий центр України?*
- 13 *Який найбільший університет є у Києві?*
- 14 *Хто вчиться в КДУ?*
- 15 *Що є в КДУ?*

- 16 Які книги можна взяти в бібліотеці?
- 17 Коли відкрили перший підготовчий факультет для іноземних громадян?
- 18 Хто там навчається?
- 19 Чому можна сказати, що Київ – це культурний центр України?
- 20 Де можна познайомитися з історією міста?
- 21 Яка вулиця називається “серцем Києва” і чому?
- 22 Чи були ви у Києві?
- 23 Чи сподобалося вам це місто?
- 24 Які місця ви відвідали?

Розкажіть про столицю вашої країни.

52. Слухайте, читайте.

Україна



*Любіть Україну, як сонце, любіть,
Як вітер, і трави, і води,
В годину щасливу і в радості мить,
Любіть у годину негоди...*

Володимир Сосюра

Нова незалежна держава Україна з'явилася на політичній карті світу 24 серпня 1991 року. Саме в цей день українці кожного року святкують День Незалежності. Це найбільше національне свято країни.

Державна влада

Україна має основний закон – Конституцію. Конституція говорить, що Україна – це президентсько-парламентська держава. Глава держави – це Президент. Йому допомагає уряд – Кабінет Міністрів. Головна особа в Кабінеті Міністрів – це Прем'єр-міністр. Це є виконавча влада. Законодавча влада у країні – це Верховна Рада, яка видає закони.

Національна символіка

Національна символіка України – герб, прапор і гімн. Це є відображенням головної національної ідеї українців: єдність, традиції, демократичний республіканський лад.



Герб: золотий тризуб на блакитному фоні символізує прагнення до свободи.

Прапор: дві горизонтальні смуги: верхня – синя (блакитне небо), а нижня – жовта (поле пшениці як символ життя).

Гімн України написали в XIX столітті поет Михайло Вербицький і композитор Павло Чубинський.

Територія

Україна знаходиться в центрі Європи на континенті Євразія.

Її сусіди на півночі – Білорусія, на сході – Росія, на заході – Польща і Словаччина, на південному заході – Угорщина, Румунія і Молдова. Довжина державного кордону становить 7 590 км. Довжина морської частини кордону – 1 959 км.

Найбільша річка Дніпро ділить Україну на Лівобережну і Правобережну.



Адміністративний поділ країни

Україна поділяється на 24 області та Автономну Республіку Крим.

У країні є 448 міст, 897 селищ і більш ніж 28 тисяч сіл.

Найбільші міста:

Київ – 2,640 млн.,

Харків – 1,5 млн.,

Дніпропетровськ – 1,2 млн.,

Донецьк – 1,1 млн.,

Одеса – 1 млн.,

Запоріжжя – 803,7 тис.,

Львів – 900 тис.,

Луганськ – 471, 6 тис.

Склад населення

В Україні проживає понад 46 млн. чоловік. Ще 13 млн. – за кордоном:

Росія – 7,7 млн українців,

Казахстан – 1,7 млн.,

Білорусь – 1,3 млн.,

США – 2,2 млн.,

Канада – близько 1 млн.,

Польща – 800 тис.,

Бразилія – 400 тис.,

Румунія – 377 тис.,

Аргентина – 250 тис.,

Словаччина – 140 тис.,

Франція – 60 тис.,

Німеччина – 42 тис.,

Великобританія – 35 тис. та ін.

Релігії

Групи:

- православна (20 млн.);
- католики та греко-католики (6 млн.);
- протестанти (1,3 млн.);

- іслам (близько 1 млн.);
- іудаїзм (близько 1 млн.).

Державні та народні свята в Україні

Новий рік – 1 січня

Різдво Христове - 7 січня

Міжнародний жіночий день – 8 березня

День міжнародної солідарності трудя

– 1 травня

День Перемоги – 9 травня

Пасха (Великдень) – святкується за релігійним

календарем.

Трійця - святкується за релігійним календарем

День Конституції України – 28 червня

День Незалежності України – 24 серпня



Розкажіть про свою країну: про її державний устрій, національну символіку (герб, прапор), адміністративний поділ, склад населення, релігійні групи, державні свята.

53. Слухайте, читайте.

Харків

Місто Харків знаходиться на північному сході України, а Харківська область межує з Росією.

Харків – один із найбільших промислових, культурних і наукових центрів. У ньому живе приблизно півтора мільйони чоловіків. Більше трьох століть нараховує історія Харкова, але ніхто не називає його старим містом. Він постійно оновлюється, будується, змінюється.



Друге за кількістю населення місто України було засноване у 1654-1655 роках біля злиття рік Харків, Лопань й Уди. За легендою, і річка, і місто названі на честь Харька – козацького сотника дворянського походження, який, захищаючи своїх хуторян від татар, погнався за ворогом і потонув на переправі. Невеличке поселення поступово розвивалося, почалося будівництво дерев'яної фортеці, з'явилися перші вулиці, почали розвиватися ремесла, торгівля. Такі українські фортеці мали служити надійним захистом південних кордонів від нападів кримських татар.

Харків швидко росте, розвивається й перетворюється на велике сучасне місто, з красивими вулицями й площами, визначними пам'ятниками.



Центр міста розташований між двома площами – Конституції й Свободи. Площа Свободи є однією з найбільших площ світу (довжина – 750 м, ширина – 130 м, загальна площа – 11 гектарів) і головною площею міста. Тут проходять свята, ярмарки, концерти. Навколо площі – красиві будинки: Харківський національний університет, Будинок державної промисловості, готель «Харків», Палац дитячої та юнацької творчості. Площа знаходиться поруч із садом імені Т.Г. Шевченка.

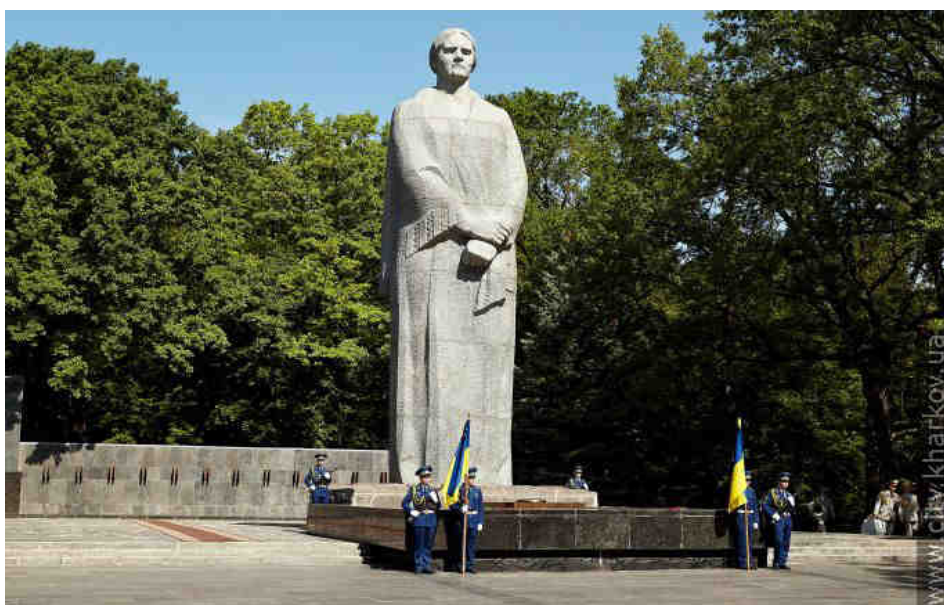
Харків – місто студентів і вчених. Тут працює близько 40 державних і приватних навчальних закладів: університетів, академій, інститутів.

Дві площі – Конституції й Свободи – з'єднує Сумська – головна вулиця міста. Стародавні будинки, сучасні магазини, кафе й ресторани, навчальні й науково-дослідні інститути, банки й театри, парки та сквери роблять її своєрідною й неповторною.

На Сумську виходить найкрасивіший парк у місті – сад Шевченка. Прикрасою саду й міста є унікальний пам'ятник великому українському поетові Тарасу Григоровичу Шевченку.



Вулиця Сумська веде до Центрального парку культури та відпочинку й закінчується Лісопарком – зеленою зоною міста, у якій парк поступово переходить у ліс. Тут знаходиться Меморіал Слави, присвячений харків'янам, що загинули в роки Великої Вітчизняної війни. Сюди приносять квіти в День Перемоги.



Важливу роль в житті міста відіграє метро. Станції Харківського метрополітену дуже красиві. Зараз діють три лінії, що з'єднують центр міста з вокзалами й заводами, з житловими масивами на Салтівці та Холодній горі, на Павловому Полі й Олексіївці.



Харків прекрасний у будь-яку пору року. Харків'яни пишаються своїм містом і називають його першою столицею. З Харкова вона (тобто столиця) переїхала до Києва. Місто на Лопані було центром України 15 років (1919-1934). Мить за історичними мірками. Проте саме ця мить змушує харків'ян і досі називати своє місто „першою столицею”.

Дайте відповіді на запитання:

- 1 *Де знаходиться місто Харків?*
- 2 *Скільки в ньому мешкає чоловік?*
- 3 *Коли було засноване місто?*
- 4 *Ким було засноване місто?*
- 5 *Де знаходиться центр міста?*
- 6 *Яка вулиця є головною у Харкові?*
- 7 *Де знаходиться пам'ятник Тарасу Шевченку?*
- 8 *Куди приносять квіти харків'яни у День Перемоги?*
- 9 *Чи є у місті Харкові метро?*
- 10 *Що з'єднують три лінії метро?*
- 11 *Чому харків'яни називають своє місто «першою столицею»?*

Розкажіть про своє рідне місто.

54. Слухайте, читайте.

Мова жестів



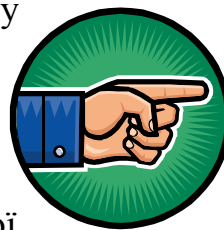
Древні люди зовсім не вміли розмовляти. Але їм потрібно було навчитися спілкуватися, тому що без мови людина не може думати, обмінюватися інформацією, не може спілкуватися. А без спілкування немає прогресу.

В ті часи життя було дуже складне і голодне. Не можна було поговорити одне з одним про полювання, розповісти, де краще знайти горіхи та ягоди, або

сказати, що ти дуже хочеш їсти. Люди не могли виразити словами почуття любові, радості, горя, дати добру пораду.

Звичайно, давні люди якимось виражали свої почуття: вони кричали, бурчали, сопіли, але ці звуки не були словами.

Щоб показати свої почуття, вони використовували мову жестів. Але жестами дуже важко передати і показати якість предмета: якого він кольору, який він на смак, якої він форми. Потім люди зрозуміли, що звуками можна позначати предмети, почуття, дії. Звуками можна розповісти, якого кольору, наприклад, дерево, розповісти про свій рух, про свої почуття. Так, дуже повільно з'являлася мова людини. Можна точно сказати, що люди навчилися говорити, тому що вони потребували спілкування і були потрібні одне одному.



Коли з'явилися перші слова, відразу стало легше і краще жити. Слова допомагали людям об'єднуватися, разом працювати і відпочивати, разом радіти і сумувати.

Але коли люди навчилися говорити словами, то вони не забули свою стару мову – мову жестів.

І зараз, у розмові, ми теж використовуємо мову жестів, тому що жести допомагають нам краще сказати те, про що ми хочемо.

Жести часто допомагають спілкуватися людям, які говорять різними мовами і не розуміють одне одного.

Мова жестів існує у спорті: у хокеї, волейболі, футболі, боксі. Ви, звичайно, бачили, як суддя щось показує руками, а спортсмени все розуміють.



Мова жестів допомагає глухим людям спілкуватися, знати новини, обмінюватися враженнями. На телебаченні є навіть канали для глухонімих людей.

Отже, ми розуміємо, що мова жестів - дуже давня мова, але потрібна людям і у сучасному суспільстві.

Дайте відповіді на запитання:

- 1 *Як ви думаєте, навіщо людині мова?*
- 2 *Чому у давніх людей було тяжке життя без мови?*
- 3 *Як вони спілкувалися без слів?*
- 4 *Що їм допомагало?*
- 5 *Що таке мова жестів?*
- 6 *Чому люди навчилися говорити?*
- 7 *Чому, коли з'явилися слова, життя древніх людей стало краще?*
- 8 *Де ми використовуємо мову жестів?*
- 9 *Як у спорті використовується мова жестів?*
- 10 *Ви використовуєте у своїй розмові мову жестів?*

11 Скільки мов ви знаєте?

12 Як ви думаєте, чому освічена людина повинна знати багато мов?

55. Слухайте, читайте.

Харківський державний університет харчування та торгівлі

Харківський державний університет харчування та торгівлі – це багатопрофільний вищий навчальний заклад 4-го ступеню акредитації. Його метою є підготовка спеціалістів для харчової промисловості, закладів громадського харчування, торгівлі, митниці, готельно-ресторанної справи і туризму.

Університет продовжує славні традиції Слобожанщини в підготовці спеціалістів комерційної справи, які мають столітню історію.



Новітня історія університету почалась у 1967 році з відкриття Харківського інституту громадського харчування. В 1994 році інститут став академією, а в жовтні 2002 року академія отримала статус університету.

Наш університет має добре обладнані лабораторії, лекційні аудиторії, бібліотеку, комп'ютерний центр.



Бібліотека забезпечує студентів необхідними підручниками, книгами, словниками, довідниковою літературою.



При університеті є два гуртожитки, палац студентів.



Гуртожиток університету ХДУХТ



Палац студентів ХДУХТ

Курс навчання триває 5-6 років. Академічний рік складається з двох семестрів, які закінчуються екзаменаційною сесією. Згідно з розкладом перші 2 роки студенти відвідують лекції з гуманітарних і загальних дисциплін. Спеціалізація починається на третьому курсі. В університеті є 6 факультетів денної та заочної форм навчання: інженерно-технологічний факультет, економічний факультет, факультет бухгалтерського обліку та фінансів, інженерно-товарознавчий факультет, факультет менеджменту та факультет обладнання і технічного сервісу. Випускники отримують ступені бакалавра, спеціаліста, магістра. При університеті працює центр довузівської підготовки, підготовче відділення для іноземних громадян, які бажають вступити до університету. В університеті є 27 кафедр, де проводиться навчальна та наукова робота.

Кожного року в університеті проходять наукові конференції, в яких беруть участь науковці та менеджери підприємств громадського харчування і торгівлі. Студенти також беруть активну участь у роботі конференцій, виступають з доповідями, рапортують про свою участь у науковій роботі.



Студенти нашого університету проходять практику й отримують досвід роботи, працюючи на підприємствах громадського харчування та в готелях Харкова, Санкт-Петербурга, Криму, в ресторанах і готелях Великої Британії, Греції, Туреччини.



Університет дає студентам можливість одержати фундаментальні знання, отримати достойну роботу і стати корисними державі і народу України.

Дайте відповіді на запитання:

- 1 *Що ви знаєте про історію ХДУХТ ?*
- 2 *Які факультети є в університеті?*
- 3 *Як відбувається навчальний процес?*
- 4 *Які предмети вивчають студенти?*
- 5 *Коли починається спеціалізація?*
- 6 *Де живуть студенти?*
- 7 *Яку участь беруть студенти у науковій роботі?*
- 8 *Де студенти проходять практику?*
- 9 *Де працюють випускники університету?*

- 10 *Хто порадив вам вступити до університету?*
- 11 *Чи подобається вам навчатися в університеті?*
- 12 *Де ви збираєтесь працювати?*

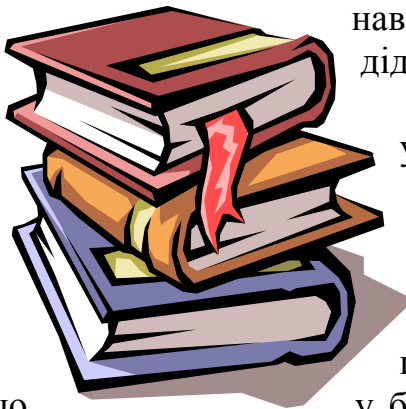
56. Слухайте, читайте.

У бібліотеці

Я іноземний студент. Мене звали Мухаммед. Я приїхав із Сирії шість місяців тому. Зараз я навчаюсь на підготовчому факультеті Харківського державного університету харчування та торгівлі.

Спочатку я вивчав тільки українську мову. Але потім я вивчав українською математику, фізику, хімію, біологію та інформатику. Я хочу стати лікарем і допомагати людям у себе на батьківщині. Щоб бути хорошим лікарем, потрібно багато вчитися.

Після підготовчого факультету я ще шість років буду навчатися на медичному факультеті, а потім ще три роки в ординатурі. Але я знаю, що після навчання я буду найкращим лікарем, як мій батько та дідусь. Я завжди навчався дуже добре і зараз також.



Я вже півроку в Україні і вже добре говорю українською, тому що, крім навчання, я ще багато спілкуюся зі своїми українськими друзями. Я навіть читаю газети та журнали українською.

Раніше на батьківщині я багато читав. Мій батько має вдома дуже велику бібліотеку, яку почав збирати ще дідусь мого дідуса. Тато говорить, що у бібліотеці близько 15 тисяч книг. Вони різного року видання, різного розміру, надруковані різними мовами. Найстаріша книга – XVI століття. Це книга про медицину. Я її читати не можу, тому що автор її написав стародавньою мовою, яку я не розумію. Звичайно, в бібліотеці дуже багато релігійних книг, наукових та художніх.

Мені дуже подобалось читати вірші відомих арабських поетів. Багато віршів я знаю напам'ять.

На полицях є також енциклопедії та словники: арабсько-англійський, англійсько-арабський, арабсько-російський, російсько-арабський, французько-арабський, арабсько-французький. Мій тато та мій дідусь знають багато мов, крім арабської. Мій тато знає німецьку, англійську, російську. А дідусь знає ще італійську та польську мови. Тому вони завжди хотіли, щоб я теж знав багато мов. Але я, крім арабської, знаю тільки англійську та почав вивчати українську. Мій тато говорить: "Щоб добре знати чужу мову, треба читати художні книги". Але читати художні книги українською мовою дуже важко. Я починаю читати і розумію, що я нічого не розумію. Мій викладач говорить, що починати потрібно з дитячої літератури, тому що дитячий письменник пише для дітей легкою і зрозумілою мовою.

Я йду до бібліотеки. Даю бібліотекарці свій читацький квиток і говорю:

- Добрий день!
- Добрий день!
- Дайте мені, будь ласка, дитячу книгу.
- Вибачте, я вас не зрозуміла. Повторіть, будь ласка, ще раз, яка книга вам потрібна?
- Мені потрібна дитяча книга, наприклад, “Казки”.
- Але у нас студентська бібліотека, і у нас студенти казки не читають. Вам потрібно йти до дитячої бібліотеки.

Дитяча бібліотека знаходиться на першому поверсі у великому будинку.

Я заходжу в просторий зал, підходжу до столу реєстрації читачів, тому що я також хочу стати читачем.

- Добрий день! – говорю я бібліотекарці.
- Добрий день! – відповідає вона мені.
- Я хочу стати читачем вашої бібліотеки.
- Будь ласка! Покажіть мені ваш паспорт або студентський квиток! Напишіть анкету – це відомості про себе: як вас звати, скільки вам років, де ви живете, де навчаєтесь, які книги любите читати. І проходите в інший зал, там ви зможете отримати книги.

Я проходжу в інший зал і намагаюсь знайти книгу, яка мені потрібна. Але це непросто! Тому я говорю бібліотекарці:

- Вибачте, будь ласка! Чи не могли б Ви мені допомогти знайти потрібну книгу.
- Так, залюбки! Що б Ви хотіли почитати?
- Я хочу взяти книгу, яка написана просто. Тобто не дуже складною мовою. Адже я іноземець і ще дуже погано знаю та говорю українською. Мій викладач сказав, що мені треба читати книги українською. І читати дитячі книги, тому що вони написані простою нескладною мовою.
- Я зрозуміла Вас! Ось книга про морські пригоди. А це книга „Українські казки”.
- Дуже добре! Чи можу я взяти обидві книги?
- Так, звичайно, можете, але не забудьте повернути книги в бібліотеку через два тижні. І не забувайте: книгу треба берегти, не псувати, не писати і не малювати в ній, не ставити на неї гарячу чашку кави або склянку соку.

Я посміхаюсь:

- Звичайно, я знаю це і буду берегти книги. Не турбуйтеся!

Ці правила мені повторювали вдома тато і дідусь кожного дня. Наша сім'я любить і поважає книгу.

Бібліотекарка записує ім'я автора та назви книжок в мою картку і віддає мені обидві книги.

- Дуже Вам дякую! До побачення!
- До побачення! Приходьте ще!

Тепер увечері я не буду дивитися телевізор, а краще буду читати українські книжки. Звичайно, що тут буде багато невідомих слів, але у мене є хороший українсько-англійський та англійсько-український словник. Він мені дуже допомагає у навчанні, а тепер буде допомагати у читанні для задоволення.

Дайте відповіді на запитання:

- 1 Звідки приїхав Мухаммед?
- 2 Чому він перебуває зараз в Україні?
- 3 Ким Мухаммед хоче бути і чому?
- 4 Як він говорить українською?
- 5 Розкажіть про бібліотеку, яка знаходиться вдома У Мухаммеда в Сирії.
- 6 Які він знає мови?
- 7 Які мови знають його дідусь та батько?
- 8 Чому Мухаммед намагається читати книги українською?
- 9 Що сказав йому викладач про читання?
- 10 Де Мухаммед може взяти потрібну книгу?
- 11 Чому в університетській бібліотеці йому не дали потрібну книгу?
- 12 Куди бібліотекарка порадила йому піти?
- 13 Розкажіть про правила для читачів в бібліотеці.
- 14 Чому Мухаммед їх дуже добре знає?
- 15 Що буде ввечері робити Мухаммед?

57. Слухайте, читайте.

У лікаря

Мене звати Ума. Я іноземний студент, який приїхав з Нігерії. Моя країна знаходиться в Африці. Звичайно, всі знають, що це країна, де дуже жаркий клімат і де немає зими.

Що таке зима – про це я дізнався в Україні. Тут вперше я побачив білий сніг, іній на деревах, лід на річці та на озері. Спочатку я дуже дивувався, а потім звик. Але я не можу звикнути до холоду. В Україні бувають морози до мінус 40⁰С. Тому я дуже часто хворію. Хоча вдома я хворів рідко.

Ось і сьогодні я прокинувся і відчув, що у мене болить голова, болить горло, є кашель і, напевно, температура. Я сказав викладачеві, що я погано себе почуваю, тому на занятті я не буду. Викладач порадив мені піти до лікаря у поліклініку.

Я тепло одягнувся і пішов у поліклініку. Спочатку я взяв свою картку і талон до лікаря у відділі реєстрації. У талоні написано, що я повинен прийти до лікаря о 12⁰⁰. Мені потрібно зачекати 15 хвилин.

Я підходжу до кабінету і сідаю на стілець.

„Наступний, заходьте, будь ласка!” – чую я і заходжу до кабінету лікаря.

- Добрий день, лікарю! – вітаюся я.
- Добрий день, хворий! – вітається лікар і показує, що я маю сісти.
- На що Ви скаржитесь? – запитує мене лікар.
- Лікарю, у мене болить голова, болить горло, є кашель і, напевно, температура.
- Розкрийте рот, скажіть „А”. Так, Ваше горло почервоніло і запалене. Є інфекція.

Лікар дає мені градусник і говорить:

- Будь ласка, потримайте міцно під пахвою.

Хоча я вже непогано говорю українською мовою, але я не зрозумів, що таке „під пахвою”?

- Вибачте, я Вас не зрозумів. Повторіть, будь ласка, ще раз, де треба потримати градусник?

Лікар показує мені, як треба тримати градусник, щоб правильно і точно виміряти температуру тіла. Я тримаю градусник під пахвою 5 хвилин. Потім лікар дивиться на градусник і говорить:

- 37,6⁰ - це субфебрильна температура.
- Це нормальна чи висока?
- Це не дуже хороша температура, вона свідчить про те, що Ви хворієте. У Вас в організмі інфекція. Тепер давайте Вас послухаю. Роздягайтесь, будь ласка.

Я знімаю сорочку і лікар прикладає фонендоскоп до моєї спини, а потім до грудей: він слухає, як я дихаю, правильно чи ні.

- Ваші легені чисті. Отже, це гостре респіраторне захворювання. Одягайтесь і сідайте. А я Вам випишу рецепт.

Для мене „рецепт” – це теж незнайоме слово, і лікар пояснює мені, що це папір, де він пише латиною аптекареві, які ліки я маю купити, щобвилікуватися.

Потім лікар пояснює мені, як я повинен приймати ліки:

- По-перше, ось таблетки, які потрібно приймати 3 рази на день після їжі, це сироп проти кашлю, це вітаміни, які треба пити 4 рази на день 20 днів, щоб зміцнити Ваш організм. І, звичайно, пити багато чаю з лимоном, малиною, смородиною, медом. І все буде добре. А я на Вас чекаю через 3 дні.
- Дякую, лікарю, до побачення!
- До побачення! Не забудьте зайти в аптеку!

Дайте відповіді на запитання:

- 1 *Звідки приїхав Ума?*
- 2 *Де знаходиться його батьківщина?*
- 3 *Який клімат у Африці?*
- 4 *Який клімат в Україні?*

- 5 Чому зима здивувала Уму?
- 6 Чому Ума часто хворіє?
- 7 Чому студент не пішов на заняття?
- 8 Що йому сказав викладач?
- 9 Куди пішов Ума?
- 10 Що він взяв у реєстраційному відділі?
- 11 Чому лікар вирішив, що Ума хворий?
- 12 Яка температура тіла була у студента? Розкажіть, як лікар міряв температуру.
- 13 Що таке рецепт?
- 14 Що лікар написав у рецепті?
- 15 Який чай повинен пити хворий?

58. Слушайте, читайте.

В аптеці

Я вийшов із поліклініки і пішов шукати аптеку. Це просто. У місті дуже багато аптек і там можна купити будь-які ліки. Ось і аптека. Вона називається „Здоров’я”. Я заходжу до аптеки. Це сучасна і дуже красива будівля. На вулиці холодно, а всередині тепло. Пахне ліками. За склом тисячі різних пакунків, коробок і коробочок, пляшечок. Я звертаюсь до аптекаря:

- Добрий день! Я хочу купити ось ці ліки, - і віддаю йому рецепт.



Тепер я знаю, що означає це слово. Лікар пояснив мені, що рецепт - це папір, де пишеться латиною аптекареві, які ліки хворий має купити, щоб вилікуватися. Аптекар швидко подає мені все, що написав лікар:

- Будь ласка. З Вас 53 гривні 60 копійок. Ви знаєте, як потрібно правильно приймати ліки?
- Так, дякую, майже все я запам’ятав. Але якщо Вам неважко, то повторіть, будь ласка!

Аптекарка посміхається і повторює мені, як я маю лікуватися:

- По-перше, ось таблетки, які потрібно приймати 3 рази на день після їжі, це сироп проти кашлю, це вітаміни, які треба пити 4 рази на день 20 днів, щоб зміцнити Ваш організм. І, звичайно, лікар говорив Вам пити багато

чаю з лимоном, малиною, смородиною, медом. І все буде добре. Бажаю Вам більше не хворіти!

– Дякую Вам! – говорю я і виходжу з аптеки.

Тепер можна йти в гуртожиток відпочивати і лікуватися, тому що хворіти – це не дуже приємно.

Дайте відповіді на запитання:

- 1 *Куди пішов після поліклініки Ума?*
- 2 *Що таке аптека?*
- 3 *До кого потрібно звертатися за ліками в аптеці?*
- 4 *Що таке рецепт?*
- 5 *Скільки грошей заплатив Ума за ліки?*
- 6 *Як потрібно лікуватися студентові?*
- 7 *Який чай йому потрібно пити?*

59. Слухайте, читайте.

Випускний вечір

Мене звали Халед. Я іноземний студент, який приїхав з Йорданії. Я хочу вам розповісти, чому зараз я перебуваю в Україні.



Коли я навчався у школі останній рік, то почав думати: ким я хочу бути, чого я хочу у своєму житті. Я розумів, що це є дуже важливе питання, тому що від правильного рішення залежить моє майбутнє і моє щастя у житті. Я багато читав про різні професії, радився з друзями і батьками.

Нарешті, я зрозумів, що хочу бути економістом. Я розумів, що бути справжнім, досвідченим фахівцем, – дуже важко. Але я люблю долати труднощі в житті, тому що я сильний і впертий. У мене є мета, і я обов'язково здолаю її.

Я стану дуже хорошим економістом!

Щоб отримати диплом економіста, потрібно закінчити хороший університет. Я почав шукати місце, де б зміг навчатися, щоб отримати якісну і не дуже дорогу освіту.

В Інтернеті я знайшов сайт Харківського державного університету харчування та торгівлі. Інформація про цей університет мене зацікавила. І я дізнався, що Харківського державного університету харчування та торгівлі знаходиться в Україні у місті Харків.

Раніше я нічого не знав про Україну, а тепер я знаю, де вона знаходиться, яке у неї географічне положення, який клімат переважає на її території, яка в цій країні природа, які є великі міста, скільки людей тут мешкає.

Отже, я в Україні вже 10 місяців. Я навчаюся на підготовчому факультеті Харківського державного університету харчування та торгівлі. За цей час я навчився розмовляти, читати, писати українською, я вчив математику, фізику, хімію, біологію, інформатику теж українською. Я вчасно здав всі контролі з цих предметів. Я думаю, що викладачі задоволені тим, як я навчався.

А ще у мене з'явилося багато друзів, іноземців і українців. Мені дуже цікаво з ними спілкуватися. Разом ми навчаємося, ходимо в спортзал, в кіно, в театр, в студентський клуб, на дискотеки. Разом ми готували різні вечори відпочинку.

Завтра у нас на підготовчому факультеті велика подія – випускний вечір. Декан факультету вручить нам сертифікати про закінчення. Це означає, що ми зможемо далі продовжити своє навчання на різних факультетах університету: інженерно-технологічному, економічному, на факультеті бухгалтерського обліку та фінансів, інженерно-товарознавчому факультеті, факультеті менеджменту та факультеті обладнання та технічного сервісу. Далі виступатимуть наші викладачі. Вони розкажуть, як ми навчалися, як швидко ми навчилися говорити українською, чи завжди ми вчасно приходили на заняття і виконували домашні завдання.

Потім буде святковий концерт, який підготували іноземні студенти. Ми будемо розповідати історії з нашого “підготовчого ” життя, читати вірші, співати пісень, танцювати національні та сучасні танці. Ми подаруємо нашим викладачам квіти і обов'язково скажемо їм “спасибі” за їх нелегкий труд.

Це буде дуже красиве свято! Я з нетерпінням його чекаю!

Мої батьки теж чекають це свято. Хоча вони в Йорданії, в Аммані, а це так далеко від України, я знаю, що вони радіють так само, як і я.

Отже, буду готуватися до завтрашнього свята: потрібно випрасувати білу сорочку, почистити костюм і повторити слова пісень.

Але все ж таки хочу сказати, що мені і трохи сумно, що закінчився цей період у моєму житті. Він був прекрасний!

Дайте відповіді на запитання:

- 1 *Що ви можете розповісти про Халеда?*
- 2 *Як Халед вибирав, де він буде навчатися?*
- 3 *А як ви вибирали університет, де б хотіли навчатися?*
- 4 *Чому Халед вирішив стати економістом?*
- 5 *А як ви обирали свою майбутню професію?*
- 6 *Як навчаються на підготовчому факультеті?*
- 7 *Які предмети на підготовчому факультеті ви вивчали?*
- 8 *Що таке сертифікат про закінчення підготовчого відділення?*
- 9 *Які факультети є в університеті?*
- 10 *На якому факультеті ви потім хочете навчатися?*
- 11 *Що таке “випускний вечір”?*
- 12 *Який концерт підготували іноземні студенти?*

13 Чому батьки Халеда теж чекають на це свято?

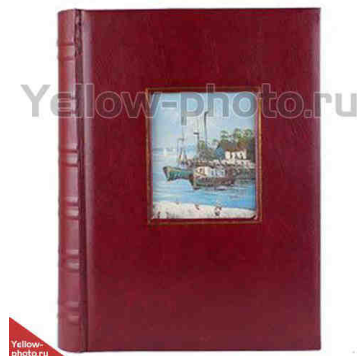
14 Як ви будете готуватися до випускного вечора?

60. Слухайте, читайте.

Мій фотоальбом

Мене звати Самір. Я іноземний студент, який приїхав із Сирії в Україну навчатися. Я хочу бути інженером, як мій дід, як мій тато та старший брат. Тому я вступив до Харківського державного університету харчування та торгівлі і навчаюсь на факультеті обладнання та технічного сервісу.

Я навчаюсь дуже добре. Я вчасно здаю всі контролі, всі заліки, всі письмові роботи. Викладачі завжди говорять, що я старанний і здібний студент. Звичайно, мені дуже приємно чути такі хороші слова про себе, тому я намагаюся й надалі не розчаровувати ні викладачів, ні своїх друзів, ні своїх батьків. Мої тато і мама знаходяться дуже далеко від мене: вони живуть в столиці Сирії - у місті Дамаску. Але вони часто мені телефонують, запитують, як мої справи, як моє навчання. Моя мама турбується про погоду в Україні та про моє харчування. Вона завжди думає, що я тут голодний, тому що вдома я ніколи нічого не готував, тому що це завжди робила моя мама. Вона дуже смачно готує. А я навчився готувати вже в Україні.



Я дуже сумую за моїми батьками, братами та сестрами, друзями, які залишилися в Сирії. У такі хвилини я беру фотоальбом і дивлюся на фото.

Ось будинок мого діда. Він білого кольору, триповерховий, навколо красивий великий сад. У мене є фото дідуся та бабусі, які сидять на лаві у садку, а навколо квітнуть троянди. Я дуже люблю це фото. Мої дідусь та бабуся живуть разом уже 53 роки. У них шестеро дітей, багато внуків і правнуків. Я теж хочу мати таку сім'ю, як у них.

А ось мій дядько Мустафа зі своєю сім'єю. Але вони не живуть у Сирії. Вже десять років, як вони живуть у Лондоні. Дядько надсилає нам багато листів і багато фото, і я бачу, що Лондон – дуже красиве місто. Дядько Мустафа живе за містом. У нього гарний будиночок, маленький садок. Але будинок мого дідуся все одно кращий!

А на цих фото наша велика родина. Ми часто збираємося разом на різні свята. Я дуже люблю такі зустрічі і завжди намагаюся зробити багато фото. Потім я роздруковую фотогафії і всім роздаю. Дідусь і бабуся дуже радіють, коли я приношу їм фотогафії.

Тепер я намагаюся теж надсилати їм фото з України. Я знаю, що їм дуже цікаво бачити країну, де я зараз живу і де я навчаюся. Вони побачили мій університет, бібліотеку, гуртожиток, мою кімнату, центр міста Харків, пам'ятники, фонтан “Дзеркальний струмок”, парки та сквери. Дідусь і бабуся говорять, що місто Харків дуже зелене, а тому красиве. А ще їх цікавить місто Київ – столиця України. Але я ще не був у цьому місті, тому у мене немає фотогафій. Я збираюся поїхати туди на канікулах. Мої друзі розповідали мені, що Київ – чудове місто.

А ось на фото мої тато і мама. Вони молоді і красиві. Я дуже пишаюся своїми батьками. Я знаю, що вони так само пишаються мною, бо дуже люблять мене.

А тут мої три брати – Анвар, Мустафа, Мухаммед – та дві сестри – Зухра, Лейла. Анвар - старший, він працює інженером на фабриці. У нього є сім'я, є син Хусам. Мустафа навчається на економічному факультеті в університеті в Дамаску, а Мухаммед – наймолодший, навчається у школі. Він мріє стати футболістом. Ось і його фото, де він на шкільному футбольному полі. Дідусь і тато дуже хочуть, щоб Мухаммед теж став інженером. Але він ще малий, тому не знає, чого він насправді хоче.

Мої сестри вже заміжні. Старша Зухра живе з чоловіком у Лондоні, а молодша, Лейла – у Дамаску. У Зухри та Лейли теж є діти.

Це вся моя родина. Я дуже часто думаю про них, сумую за ними, мрію про той час, коли я зможу їх побачити, поговорити з ними, розповісти про свої справи.

А це нові фотогафії. Це вже Україна. Ось я в аеропорту “Бориспіль”. Я вперше поїхав так далеко один, в чужу країну, тому тут я трохи розгублений. Я завжди посміхаюся, коли дивлюся на це фото, тому що я пам'ятаю свої думки і страхи перед майбутнім: де я бути вчитися, де я буду жити, які в мене будуть друзі, які викладачі, яка ця чужа країна...

У мене було багато питань, на які тоді я не знав відповіді. Але зараз минуло вже 10 місяців. Я знаю українську мову, у мене є багато друзів, яких я люблю і поважаю, мене навчали найкращі викладачі, я навчався у великому сучасному університеті, я живу у красивому зеленому місті.

А тут на фото мої друзі: Девід з Танзанії, Крістіан з Камеруну, Сем з Гани, Ванесса з Нігерії, Мухаммед з Йорданії, Андрій та Олександр з України.

А це особливе фото. Це моя подруга Поліна. Я познайомився з нею на День Святого Валентина. Всі знають, що це День всіх закоханих. І я, і вона думаємо, що це не випадково - це знак долі.

Поліна - красива дівчина: у неї біляве довге волосся, сині очі, струнка фігура. Вона добра і щира. Вона добре навчається, вміє грати на піаніно та на гітарі, у неї красивий голос. Я чув, як вона співає українські народні пісні. Я

сказав, що обов'язково навчу її співати арабських пісень. Колись я читав їй напам'ять вірші арабського поета Фірдоусі арабською мовою. Вона мене уважно слухала, попросила перекласти вірші українською і сказала, що моя мова дуже мелодійна.

Ми часто з Поліною ходимо в театр, в кіно або просто гуляємо вулицями міста. У вихідні дні ми ходимо на дискотеку в кафе. Вона дуже любить морозиво, а я люблю тістечка, які продаються у Харкові. У мене вдома теж смачні тістечка, але вони інші.

Скоро я закінчу своє навчання в університеті і обов'язково зроблю фотокартки для свого альбому, де я буду тримати у руках диплом.

Дайте відповіді на запитання:

- 1 *Що ви можете розповісти про Саміра?*
- 2 *Розкажіть про його дідуся та бабусю.*
- 3 *Де живе дядько Саміра Мустафа?*
- 4 *Які фото з України надсилає Самір додому?*
- 5 *Розкажіть про батьків Саміра.*
- 6 *Розкажіть про його братів та сестер.*
- 7 *Які фотографії зробив Самір в Україні?*
- 8 *Опишіть Поліну – подругу Саміра.*
- 9 *Де навчається іноземний студент.*
- 10 *Чи є у вас фотоальбом, як у Саміра? Які там є фото?*

С л о в н и к

Українська мова	Русский язык	English
А		
авто́граф	автограф	autograph
автоно́мний	автономный	autonomous
агра́рний	аграрный	agrarian
аква́ріум	аквариум	aquarium
акто́р	актёр	actor
анке́та	анкета	questionnaire
апельси́н	апельсин	orange
аплодува́ти	аплодировать	to applaud
архіте́ктура	архитектура	architecture
Б		
багатоповерхо́вий	многоэтажный	multistorey
бага́тство	богатство	wealth
бажа́ння	желание	wish, desire
бажа́ти	желать	to wish, to want
базáр	базар	market
баклажа́ни	баклажаны	eggplants
балéт	балет	ballet
ба́чити	видеть	to see
берегти́	беречь	to keep, to protect
білізна	белье	linen
блакі́тний	голубой	blue
борщ	борщ	borshch
босоні́жки	босоножки	sandals
бра́ти участь	принимать участие	to take part
брю́ки	брюки	trousers
буді́вля	здание	building
бурча́ти	ворчать	to grumble
бутербро́д	бутерброд	sandwich
В		
важли́вий	важный	important
вболіва́льник	болельщик	fan
вболіва́ти	болеть	to support
Вели́кдень	Пасха	Easter
вентиля́тор	вентилятор	ventilator, fan
весéлий	весёлый	cheerful
вечі́рка	вечеринка	party
вибира́ти	выбирать	choose
вид	вид	appearance, air
видава́ти	издавать	to publish

викона́вчий	исполнительный	executive
використóвувати	использовать	to use
випадкóво	случайно	casually
вiповнiться	исполниться	to be executed
випускнiк	выпускник	graduate
вiразити	выразить	to express
вiрiшити	решить	to decide
висiти	висеть	to hang
висококвалiфi- кóваний	высококвалифи- цированный	well-qualified, skilled
вистáва	спектакль	performance
вiставка	выставка	exhibition
вихiдний день	выходной день	weekend
вiддiл	отдел	department
вiдмiнний	отличный	excellent
вiдобрáження	отображение	display
вiдóмий	известный	famous, well-known
вiк	возраст	age
вiльний	свободный	free
вiтáльний	поздравительный	congratulatory
вiтамiни	витамины	vitamins
вiтáти	поздравлять	to congratulate
вiчний	вечный	eternal
влáда	власть	authority, power
вмикáти	включать	to switch on
втомiтися	устать	get tired (with)
вчéний	учёный	scientist

Г

галантерéйний	галантерейный	haberdashery
галантерéя	галантерея	haberdashery, fancy goods
галерéя	галерея	gallery
гаманéць	кошелек	purse
гарячий	горячий	hot
герб	герб	emblem
героiчний	героический	heroic
герóй	герой	hero
Гiмн	гимн	hymn
главá	глава	chapter
глухий	глухой	deaf
глухонiмий	глухонемой	deaf-and-dumb
ГОЛОВНИЙ	главный	main

голо́дний	голодный	hungry
го́ре	горе	grief, woe, sorrow, distress
горизонта́льний	горизонтальный	horizontal
го́рїх	орех	nut
го́рло	горло	throat
гра́мотний	грамотный	literate, competent
гру́ди	грудь	breast
гу́мка	резинка	eraser, rubber
Д		
да́вній	древний	ancient
декора́ція	декорация	scenery
демократи́чний	демократический	democratic
дерев'я́ний	деревянный	wooden
держáва	государство	state
держáвний	государственный	state
детектíв	детектив	detective
дже́мпер	джермпер	pullover
джiнси	джинсы	jeans
дзеркало	зеркало	mirror
дивiтися	смотреть	to look, to watch
дивувáтися	удивляться	to be surprised
дiлiти	делить	to divide
дóвгий	длинный	long
дóля	судьба	destiny, fate
дорогiй	дорогой	dear, expensive
дра́ма	драма	drama
дрéвній	древний	ancient
дúмати	думать	to think
думкi	мысли	thoughts
душ	душ	shower
Е		
емоцiйний	эмоциональный	emotional
енциклопéдiя	энциклопедия	encyclopedia
Є		
éднiсть	единство	unity
Ж		
жаркiй	жаркий	hot
жест	жест	gesture
життя	жизнь	life
жóвтий	жёлтый	yellow
З		
забувáти	забывать	to forget

загінути	погибнуть	to be killed
задовóлення	удовольствие	pleasure
закїнчити	закончить	to finish
закїнитися	закончиться	to end
закóн	закон	law
залюбкі	с удовольствием	with pleasure
запізнїтися	опоздать	to be late
запропонувати	предложить	to suggest
запросїти	пригласить	to invite
запрóшення	приглашение	invitation
зáраз	сейчас	now
заснóваний	основанный	based
заснувáння	основание	foundation
заснувáти	основать	to found, to establish
збирáтися	собираться	to be going to
звичáйний	обыкновенный	ordinary
з'єднувати	соединять	to unite
змагáння	соревнование	competition
знайóмитися	знакомиться	to get acquainted
знайóмий	знакомый	acquaintance
знайóмство	знакомство	acquaintance
золотїй	золотой	gold
зразóк	образец	model, example
зручнїй	удобный	convenient
зубнá пáста	зубная паста	tooth-paste
зустріч	встреча	meeting
зустрічáтися	встречаться	to meet
I		
їгровїй	игровой	game
їнїй	иней	hoarfrost
їснувáти	существовать	to exist
K		
кáпці	тапочки	slippers
кавовáрка	кофеварка	coffee maker
календáр	календарь	calendar
канцелярськїй	канцелярский	writing
капúста	капуста	cabbage
картóпля	картофель	potato
кáса	касса	cash department
кáша	каша	porridge
кáшель	кашель	cough
квасóля	фасоль	string bean

квиток	билет	ticket
кінець	конец	end
класичний	классический	classical
клей	клей	glue
клімат	климат	climate
клініка	клиника	clinic
ко́жний	каждый	each
ко́лір	цвет	colour
кольоро́вий	цветной	colour
комáнда	команда	team, command
комба́йн	комбайн	combine
комеді́я	комедия	comedy
композі́тор	композитор	composer
кондиціо́нер	кондиционер	conditioner
конститу́ція	конституция	constitution
континéнт	континент	continent
кордо́н	граница	border
костю́м	костюм	suit
коха́ння	любовь	love
ко́штувати	стоит	to cost
краєзна́вчий	краеведческий	of local lore
крича́ти	кричать	to shout
кросі́вки	кроссовки	running shoes
культу́рний	культурный	cultural
купува́ти	покупать	to buy
кухо́нний	кухонный	kitchen
Л		
лад	строй	system, regime
леті́ти	лететь	to fly
лі́д	лёд	ice
лі́жка	кровать	bed
лі́ки	лекарство	medicine
лікува́тися	лечиться	to be treated
ліхта́р	фонарь	lantern
лови́ти	ловить	to catch
М		
майо́нез	майонез	mayonnaise
мали́на	малина	raspberry
маслі́ни	оливки	olive
матч	матч	match
ме́блі	мебель	furniture
мед	ме́д	honey
мелоді́йний	мелодический	melodic

мешкати	проживать	to live, to reside
мiло	мыло	soap
мiжнародний	международный	international
модний	модный	fashionable
монумент	монумент	monument
морква	морковь	carrot
мороз	мороз	frost
морозиво	мороженое	ice-cream
морський	морской	sea
мрія	мечта	dream
мріяти	мечтать	to dream
мультфiльм	мультфильм	cartoon
мюзикл	мюзикл	musical
м'ясо	мясо	meat
Н		
надрукований	напечатанный	printed
назавжди	навсегда	forever
народження	рождение	birth
науково-дослідний	научно-исследовательский	scientific-research
національний	национальный	national
на честь	в честь	in honour of
невідомий	неизвестный	unknown
незалежний	независимый	independent
незалежність	независимость	independence
незрозумілі	непонятные	unclear
неможливо	невозможно	impossible
непростий	непростой	uneasy
ніколи	никогда	never
ніде	нигде	nowhere
нудно	скучно	boringly
О		
обід	обед	dinner
обидва	оба	both
обмінюватися	обмениваться	to exchange
одержувати	получать	to receive, to get
одружений	женатый	married
олія	растительное масло	vegetable oil
опера	опера	opera
оперета	оперетта	operetta
організм	организм	organism
освіта	образование	education

освічений	образованный	(well-)educated
особа	лицо	person
офіціант	официант	waiter

П

пантофлі	тапочки	slippers
панчо́хи	чулки	stockings
парасо́лька	зонтик	umbrella
парла́мент	парламент	parliament
па́сок	ремень	belt
патріо́т	патриот	patriot
па́хнути	пахнуть	to smell
педагогі́чний	педагогический	pedagogical
переві́ряти	проверя́ть	to check
перекла́дати	переводи́ть	to translate
перехі́д	переход	transition
перехо́дити	переходи́ть	to pass
пе́чиво	печенье	cake, cookies
пилосо́с	пилесос	vacuum cleaner
пирі́жок	пирожок	pie
письме́нник	писатель	writer
письмо́вий	письменный	written
пиша́тися	горди́ться	to be proud
підгото́вчий	подготовительный	preparatory
підготува́ти	подготови́ть	to prepare
пішо́хідний	пешеходный	pedestrian
пла́вання	плавание	swimming
пла́кати	плакать	to cry
плане́та	планета	planet
поба́чення	свидание	appointment
поважа́ти	уважа́ть	to respect
поверта́тися	возвраща́ться	to come back
погуля́ти	погуля́ть	to take a walk
подоба́тися	нрави́ться	to like
по́дорож	путешествие	travel
подорожува́ти	путешествова́ть	to travel
поздору́влення	поздравление	congratulation
по́ле	поле	field
політи́чний	политический	political
полюва́ння	охота	hunting
по́милка	ошибка	mistake
помиля́тися	ошиба́ться	to be mistaken
помилува́тися	полюбова́ться	to admire
помі́ти	помы́ть	to wash

популярний	популярный	popular
порада	совет	advice
пора року	время года	season
посміхатися	улыбаться	to smile
посуд	посуда	crockery, utensils
потребувати	нуждаться	to require
потрібно	нужно	it is necessary
почистити	почистить	to clean
почуття	чувство	feeling
правдивий	правдивый	truthful
правитель	правитель	governor
прагнення	стремление	aspiration, striving
пральний порошок	стиральный порошок	washing powder
прапор	флаг	flag
предмет	предмет	subject
прибирати	убирать	to clean
приватний	частный	private
приготувати	приготовить	to prepare
пригоди	приключения	adventures
приправи	приправы	seasonings
природа	природа	nature
програвач	проигрыватель	player
прогрес	прогресс	progress
продовжувати	продолжать	to continue
продукти	продукты	products
продуктовий	продуктовый	grocery
прокидатися	просыпаться	to wake up
просити	просить	to ask
псувати	портить	to spoil
пшениця	пшеница	wheat
пюре	пюре	mashed potatoes
Р		
радий	рад	to be glad
радіти	радоваться	to be pleased
радість	радость	pleasure
регіон	регион	region
реєстраційний	регистрационный	registration
реєстрація	регистрация	registration
режим	режим	mode
релігія	религия	religion
ремінць	ремешок	thong
республіканський	республиканский	republican

рестора́н	ресторан	restaurant
реце́пт	рецепт	recipe, prescription
рис	рис	rice
Різдво́ Христо́ве	Рождество́ Христо́во	Christmas
рі́зний	разный	different
ро́зклад	расписание	time-table
робі́тник	рабочий	worker
робі́тниця	работница	working woman
розу́мїти	понимать	to understand
ро́ль	ро́ль	role
рукаві́чки	перчатки	gloves
рух	движение	movement
ру́хатися	двигаться	to move
С		
сала́т	салат	salad
сві́жий	свежий	fresh
сві́тити	светить	to shine
сві́тлий	светлый	light
сві́тлофо́р	светофор	traffic light
свобо́да	свобода	freedom
святі́й	святой	sacred
святкува́ти	праздновать	to celebrate
сеа́нс	сеанс	session
село́	село, деревня	village
Сере́дні ві́кі	Средние века	Middle Ages
се́рце	сердце	heart
сі́льний	сильный	strong
сі́мвол	символ	symbol
символізува́ти	символизировать	to symbolize
сі́ній	синий	dark blue
сиро́п	сироп	syrup
сі́ль	соль	salt
складні́й	сложный	difficult, complex
слу́хати	слушать	to listen
сма́жений	жареный	fried
смак	вкус	taste
сма́чний	вкусный	tasty
смі́шний	смешной	ridiculous
смія́тися	смеяться	to laugh
сморо́дина	смородина	currant
сні́г	снег	snow
сніда́нок	завтрак	breakfast
соліда́рність	солидарность	solidarity

сопіти	сопеть	to snuffle
спáти	спать	to sleep
співáк	певец	singer
спілкувáння	общение	communication
спілкувáтися	общаться	to communicate
сподобáтися	понравиться	to like
спорúда	сооружение	construction
спрáвжній	настоящий	present
старовíнний	старинный	ancient
столі́ття	столетье	century
стра́ви	блюда	dishes
страх	страх	fear
страшний	страшный	terrible
стрункі́й	стройный	slender, slim
субфебри́льний	субфебрильный	subfebrile
сумувáти	грустить	sad
сусі́д	сосед	neighbour
супсі́льство	общество	society
сучáсний	современный	modern
сцéна	сцена	stage
Т		
таланові́тий	талантливый	talented
та́нець	танец	dance
тверді́й	твёрдый	firm, hard
телебáчення	телевидение	TV
тёмний	тёмный	dark
температу́ра	температура	temperature
тéніс	теннис	tennis
тістечко	пирожное	cake
ті́ждень	неделя	week
ткані́на	ткань	fabric
трагеді́я	трагедия	tragedy
трагі́чний	трагический	tragical
траді́ція	традиция	tradition
транслювáти	транслировать	broadcast
тризуб	тризуб	trident
троя́нда	роза	rose
трудя́щі	трудящиеся	working people
турбувáтися	беспокоиться	to worry
ту́флі	туфли	shoes
У		
універсіа́да	универсиада	University game

у́спіх	успех	success
Ф		
фігу́ра	фигура	figure
філологі́чний	филологический	philological
філосо́фський	философский	philosophical
фойе́	фойе	foyer
фон	фон	background
фонтáн	фонтан	fountain
форте́ця	крепость	fortress
фру́кти	фрукты	fruit
Х		
хво́рий	больной	patient
хворі́ти	болеть	to be sick, to be ill
хороб́рий	храбрый	brave
худоб́жній	художественный	artistic
худоб́жник	художник	artist
Ц		
це́рква	церковь	church
цибу́ля	лук	onion
цукéрки	конфеты	candy
цу́кор	сахар	sugar
Ч		
ча́йник	чайник	kettle, teapot
час	время	time
часні́к	чеснок	garlic
ча́шка	чашка	cup
чек	чек	check
чекáти	ждать	to wait
чемпіо́на́т	чемпионат	championship
чи́стити	чистить	to clean
чита́ч	читатель	reader
чо́боти	сапоги	boots
чудо́вий	чудесный	wonderful
чужі́й	чужой	strange, foreign
Ш		
шампу́нь	шампунь	shampoo
ша́фа	шкаф	cupboard, dresser
ша́хи	шахматы	chess
широ́кий	широкий	wide
шкарпéтка	носок	sock
шкіря́ний	кожаный	leather
шокола́д	шоколад	chocolate
шокола́дний	шоколадный	chocolate

шóрти	шорты	shorts
Щ		
щаслівий	счастливый	happy
щáстя	счастье	happiness
щíрий	искренний	sincere
Ю		
юний	юный	young
Я		
яблуко	яблоко	apple
ягода	ягода	berry
якісний	качественный	qualitative

Навчальне видання

**ЗБІРНИК ТЕКСТІВ ТА ВПРАВ З УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ
ДЛЯ ІНОЗЕМНИХ СТУДЕНТІВ УСІХ
СПЕЦІАЛЬНОСТЕЙ
(I-II курс)**

Методичні рекомендації для практичних занять та
самостійної роботи

студентів-іноземців усіх факультетів
з дисципліни «Українська мова як іноземна»

Укладач:
АРДЕЛЯН Марина Володимирівна

Техн. редактор А.О. Гончарова

План 2015 року. Поз. 183

Підп. до друку 30.12.15. Формат 60×84 1/16. Папір офсет. Друк офсет.
Ум. друк. арк. 4,6. Тираж 20 прим.

Видавець і виготівник

Харківський державний університет харчування та торгівлі
вул. Клочківська, 333, м. Харків, 61051.

Свідоцтво суб'єкта видавничої справи ДК № 4417 від 10.10.2012 р.